

*Revue du*

# MARCHÉ COMMUN

62

# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

SOCIÉTÉ ANONYME FONDÉE EN 1864 — CAPITAL F 100 MILLIONS

SIÈGE SOCIAL : 29, boulevard Haussmann, PARIS

BANQUE - BOURSE - CHANGE

1.500 Agences & Bureaux en France et en Afrique

Succursales à Buenos-Ayres, Londres, New-York

Filiales en Belgique, en Espagne et en Afrique

Correspondants dans le monde entier

*Au service de l'exportation*

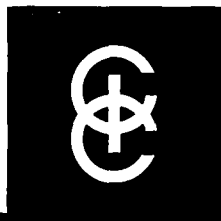
**le Crédit Industriel et Commercial**

66 rue de la Victoire Paris 9<sup>e</sup>

**et les Banques Régionales affiliées à son groupe**

BANQUE L. DUPONT ET Cie  
68, rue du Quesnoy - Valenciennes (Nord)  
BANQUE JOURNEL ET Cie  
27, rue d'Isle - St. Quentin (Aisne)  
BANQUE RÉGIONALE DE L'AIN  
2, av. d'Alsace-Lorraine - Bourg (Ain)  
BANQUE RÉGIONALE DE L'OUEST  
13, rue Gallois - Blois (L.-&-C.)  
BANQUE SCALBERT  
37, rue du Molinel - Lille (Nord)  
CREDIT FECAMPOIS  
23, rue Alexandre Legros - Fécamp (S.-M.)  
CREDIT INDUSTRIEL D'ALSACE ET DE LORRAINE C.I.A.L.  
14, rue de la Nuée Bleue - Strasbourg (B.-R.)  
CREDIT INDUSTRIEL DE NORMANDIE  
15, Place de la Pucelle - Rouen (S.-M.)

CREDIT INDUSTRIEL DE L'OUEST  
4, rue Voltaire - Nantes (L.-A.)  
SOCIÉTÉ BORDELAISE DE CREDIT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL  
42, cours du Chapeau Rouge - Bordeaux (Gironde)  
SOCIÉTÉ LYONNAISE DE DEPOTS ET DE CREDIT INDUSTRIEL  
8, rue de la République - Lyon (Rhône)  
SOCIÉTÉ NANCEIENNE DE CREDIT INDUSTRIEL  
4, Place André Maginot - Nancy (M.-&-M.)  
BANQUE TRANSATLANTIQUE  
17, Bd Haussmann - Paris (9<sup>e</sup>)  
BANQUE COMMERCIALE DU MAROC  
1, rue Idriss Lahrizi - Casablanca (Maroc)  
BANQUE DE TUNISIE  
3, av. de France - Tunis (Tunisie)



Capital et Réserves : plus de 350 millions F.

1200 guichets

Sièges extérieurs :

C.I.C. : Alger, Oran, Sidi Bel Abbès et Londres

C.I.A.L. : Bâle et Luxembourg

Correspondants dans tous les pays du monde.

**AIR FRANCE**

# NOUVEAU TARIF EXCURSION " 21 JOURS "



**A partir du 1<sup>er</sup> Octobre 1963 et jusqu'au 30 Avril 1964,** Air France vous fait bénéficier d'un Tarif Spécial en **Classe Economique Jet**, applicable aux voyages entre l'Europe et l'Amérique du Nord dont le retour s'effectue dans un délai allant de 14 à 21 jours après l'aller : c'est le nouveau TARIF EXCURSION. Il est **exceptionnellement avantageux** comme le montre le tableau ci-dessous.

D'autres facilités vous sont offertes par Air France : Tarif Famille, Tarif Groupe, Crédit Personnel, etc... Renseignez-vous auprès de votre Agent de voyages ou à Air France : KEL. 66-00.

## NEW YORK 1935,50 F

(aller et retour)

**CHICAGO** 2306,00 F

**HOUSTON** 2385,60 F

**LOS ANGELES** 3358,80 F **ANCHORAGE** 2928,50 F

**MONTREAL** 1831,80 F

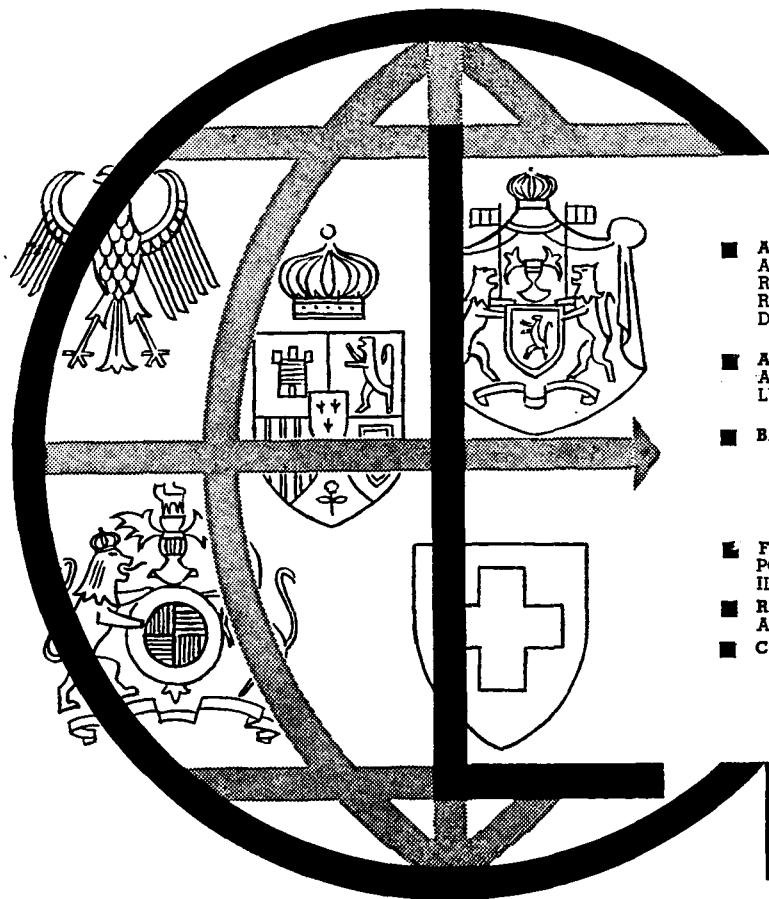
**MEXICO** 3190,30 F

Les prix présentés ci-dessus à titre d'exemples sont ceux des Aller et Retour au départ de Paris, en Classe Economique.

# AIR FRANCE

LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE





## UN RÉSEAU MONDIAL au service du commerce extérieur

### 1.700 AGENCES

- AGENCES ET BANQUES ASSOCIEES EN AFRIQUE  
ALGERIE - MAROC - TUNISIE - REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE  
REPUBLIQUE DU CONGO - REPUBLIQUE DE LA COTE D'IVOIRE  
REPUBLIQUE DU DAHOMEY - REPUBLIQUE DU GABON - REPUBLIQUE  
DU SENEGAL - REPUBLIQUE DU MALI - REPUBLIQUE DU TCHAD -  
CAMEROUN - TOGO
- AGENCES A L'ETRANGER  
ALLEMAGNE (SARRE) - ANGLETERRE - BELGIQUE - ESPAGNE -  
LUXEMBOURG - PRINCIPAUTE DE MONACO - REPUBLIQUE DU  
SOUDAN - SUISSE
- BANQUES ASSOCIEES  
BRESIL : Banco Frances e Brasileiro  
PEROU : Banco de Lima  
VENEZUELA : Banco Provincial de Venezuela  
IRAN : Banque Etebarate Iran  
LIBAN : Banque G. TRAD (Crédit Lyonnais)
- FILIALES  
PORTUGAL : Crédit franco-portugais  
ILE DE LA REUNION : Banque de la Réunion
- REPRESENTATIONS  
ALLEMAGNE - ARGENTINE - ETATS-UNIS - ITALIE
- CORRESPONDANTS DANS LE MONDE ENTIER

1863 - 1963

Cent années d'expérience

# CRÉDIT LYONNAIS

LA PLUS GRANDE BANQUE FRANÇAISE DE DÉPÔTS

# BANQUE FRANÇAISE DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Capital et Réserves : F : 58.071.000

21, Boulevard Haussmann — PARIS-9<sup>e</sup>

### AGENCES

BORDEAUX - LE HAVRE - LYON - MARSEILLE - ROUBAIX - STRASBOURG  
ALGER - ORAN

Représentant à MAZAMET

Correspondants dans tous les pays étrangers

Financement des opérations d'Importation et d'Exportation avec l'Etranger  
et les Pays d'Outre-Mer

*Revue du*  
**MARCHÉ**  
**COMMUN**

3, RUE SOUFFLOT, PARIS-V\* — Tél. : ODEon 23-42

## SOMMAIRE

### PROBLEMES DU JOUR

L'Europe agricole sera-t-elle sauvée par l'accélération ? par XXX ..... 361

### LE MARCHÉ COMMUN ET L'ACTUALITE

La vie du Marché Commun et des autres institutions européennes. — Les Communautés Européennes. — La C.E.E. et les pays tiers. — Errata ..... 366

### L'ECONOMIQUE ET LE SOCIAL DANS LE MARCHÉ COMMUN

Le Plan Mansholt : « plus vite et plus loin », par Max PEYRARD, Docteur ès Sciences Economiques ..... 372

Les documents constitutifs du « Plan Mansholt » ..... 377

L'évolution des cours des cafés Robusta et le Marché Commun, par XXX ... 385

Les mesures de sauvegarde à propos des réfrigérateurs italiens, par Lazar FOCSANEANU, Professeur à l'Institut d'Etudes Politiques de l'Université d'Aix-en-Provence .. 391

Compte rendu du Colloque européen de Droit Rural ..... 398

*N.D.L.R. — La suite des commentaires de M. Arved DERINGER et de ses collaborateurs sur « Les règles de la concurrence dans la C.E.E. » (Articles 84 à 95 du Traité de Rome) paraîtra dans notre prochain numéro.*

*Les études publiées dans la Revue n'engagent que les auteurs, non les organismes, les services ou les entreprises auxquels ils appartiennent.*

*Voir en quatrième page les conditions d'abonnement ➔*

## Zusammenfassung der wichtigsten in der vorliegenden Nummer behandelten Fragen

### **Tagesprobleme :**

**Wird Agrareuropa durch die Beschleunigung gerettet werden ?** von XXX ..... Seite 361

**Der Gemeinsame Markt und die Tagesaktualität :**

**Das Leben des Gemeinsamen Markts und der anderen Europäischen Einrichtungen. — Die Europäischen Gemeinschaften. — Die E.W.G. und Drittländer** ..... Seite 366

**Wirtschafts- und Sozialfragen im Gemeinsamen Markt :**

**Der Mansholt-Plan will die europäische Agrarpolitik schneller und weiter vorantreiben,** von Max PEYRARD, Dr. rer. pol. .... Seite 372

Verfasser legt dar, dass die von der E.W.G.-Kommission dem Ministerrat vorgelegten Vorschläge, als « Mansholt-Plan » bekannt geworden, nicht nur die Agrarpolitik revolutionär umwälzen, sondern auch eine politische Wiederankurbelung des Aufbaus Europas bedeuten.

**Die grundlegenden Dokumente des Mansholt-Plans** ..... Seite 377

Vorstehende Studie legt die beiden Seiten des Mansholt-Plans dar : die Begründung der Verordnung, die einen einheitlichen Getreidepreis in den sechs E.W.G.-Ländern für das Wirtschaftsjahr 1964-1965 einführen soll, und den Aufriss der Strategie, die der Leiter der E.W.G.-Agrarpolitik hinsichtlich der landwirtschaftlichen Verhandlungen der Kennedy-Runde vorschlägt.

Es schien uns wesentlich, eine Zusammenfassung der beiden Dokumente hinzuzufügen, die Mansholt zu gleicher Zeit dem E.W.G.-Ministerrat vorlegte : der Bericht über die Auswirkung der europäischen Marktordnungen für bestimmte

Agrarprodukte im Wirtschaftsjahr 1962-1963, und den Bericht über staatliche Agrarbeihilfen. Die Kommission gibt ihr Urteil über diese Beihilfen ab und zieht ihre Schlussfolgerungen in dieser strittigen Frage.

**Die Preisbildung des Robustakaffees und der Gemeinsame Markt,** von XXX .... Seite 385

Das Inkrafttreten des Assoziierungsabkommens zwischen der E.W.G. und den afrikanischen Staaten wird den Export tropischer Erzeugnisse dieser Länder, und vor allem des Kaffees, nach den Märkten der sechs E.W.G.-Länder erleichtern. Der Robustakaffee, der in Afrika am weitesten verbreitet ist und bisher vor allem in Frankreich Absatz fand, wird neue Verbrauchermärkte finden. Die Studie dieses Produkts liefert ein Beispiel der Ausdehnung, die, dank der E.W.G., manche Tropenprodukte auf den europäischen Märkten finden können.

**Die von Frankreich gegen die Einfuhr von italienischen Kühlschränken getroffenen Ausnahme-Massnahmen,** von Lazar FOCSANEANU, Professor an der Hochschule für Politik der Universität Aix-en-Provence ..... Seite 391

Der Gerichtshof der europäischen Gemeinschaften hat am 17. Juli 1963 ein wichtiges Urteil erlassen bez. der Einfuhr italienischer Kühlschränke in Frankreich. Dieses Urteil stellt eine Auslegung des Art. 226 des Romvertrags über Ausnahmemassregeln zum Schutz der einheimischen Wirtschaft dar. Diese Auslegung wirkt auch auf andere Artikel zurück, insbesondere auf diejenigen, die sich auf die Nicht-Diskriminierung beziehen.

**Bericht über das Europäische Gespräch über Landbesitzrecht** ..... Seite 398

**Anmerkung :** Die Kommentare von Arved DERINGER und seinen Mitarbeitern über die Konkurrenzregeln im Rahmen des Gemeinsamen Markts (Art. 84-95 des Romvertrags) werden von der nächsten Nummer ab weiterveröffentlicht werden.

---

*Für die in dieser Revue veröffentlichten Studien sind  
nur deren Verfasser, nicht jedoch die Organismen,  
Dienste oder Unternehmungen, denen sie angehören  
verantwortlich.*

## Summary of the main questions dealt with in the present number

### Problems of the day :

**Will the Agricultural Europe be saved by acceleration ?** by XXX ..... page 361

### The Common Market and current problems :

**Life of the Common Market and of the other European Institutions. — European Committees. — The C.E.E. and the Third Countries** ..... page 366

### Economic and social affairs in the Common Market :

**The Mansholt Plan : Faster and Further,** by Max PEYRARD, Docteur ès Sciences Economiques ..... page 372

This study shows the proposals of the Commission to the Council, published some days ago under the name of « Mansholt Plan », are not only a « revolutionary » scheme for common agricultural policy problems, but also give a new political start to building Europe.

### Constitutive documents of the Mansholt Plan ..... page 377

The preceding study dealt with aspects of the « Mansholt Plan » as it appears in two documents : an exposition of the motives of the settlement which would decide to bring cereal prices in the six countries of the Common Market closer together, starting with the 1964-1965 season, and, secondly, the proposal of the Commission's agricultural affairs expert to the SIX on the strategy they should adopt in the Kennedy round negotiations.

We thought it useful to give an analysis of two important reports which have been submitted to the Ministers.

The first concerns the functioning of the first year of application of the common agricultural regulation (July 30th. 1962 - June 30th. 1963). and the second, the assistance given by the different states to their agriculture, and the commission's resume of the consequences of this controversial practice.

### The evolution of Robusta coffee prices and the Common Market, by XXX ..... page 385

The forthcoming entry into force of the Association agreement between the community and the african states will not fail to facilitate the export of tropical products from these countries, especially coffee, on the markets of the six countries. Robusta coffee, the most common in Africa, and until now the most used in France, will have to find new outlets. The study of this product is an example of the thorough extension which the european market for tropical product are going to undergo thanks to the community.

### Safeguard measures on Italian refrigerators, by Lazar FOCSANEANU, Professor to the Institut d'Etudes Politiques of the University of Aix-Marseille ..... page 391

The Court of Justice of the European communities delivered on July 17, 1963, an important decision concerning the import of Italian refrigerators in France. The decision was based on an interpretation of Article 226 of the Treaty of Rome and its relations to other principles of the treaty, particularly the principle of non-discrimination.

### Account of the European Colloquium on Rural law ..... page 398

**Editors note :** The comments of Mr. Arved DERINGER and his colleagues on « rules of competition within the E.E.C. (articles 84 to 95 of the treaty) » will be continued in our next issue.

---

*Responsibility for the studies published in this Review belong to the authors alone; the organisations, services or undertakings to which they may belong are in no way involved.*

## COMITÉ DE PATRONAGE

M. Maurice BARRIER, Président du Conseil National du Commerce ;

M. René BLONDELLE, Président de l'Assemblée des Chambres d'Agriculture ;

M. Maurice BOULADOUX, Président de la Confédération Internationale des Syndicats Chrétiens ;

M. Joseph COUREAU, Président de la Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitants agricoles ;

M. Etienne HIRSCH, Ancien Président de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique ;

M. André MALTERRE, Président de la Confédération Générale des Cadres ;

M. Jean MARCOU, Président honoraire de la Chambre de Commerce de Paris et de l'Assemblée des Présidents des Chambres de Commerce de France et de l'Union Française ;

M. Pierre MASSÉ, Commissaire Général au Plan de Modernisation et d'Equipeement ;

M. Maurice ROLLAND, Conseiller à la Cour de Cassation, Président de l'Association des Juristes Européens ;

M. Jacques RUEFF, Membre de l'Institut ;

M. Georges VILLIERS, Président du Conseil National du Patronat Français.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Georges BREART  
Jean DENIAU  
Pierre DROUIN  
Mme Edmond EPSTEIN  
Pierre ESTEVA  
Renaud de la GENIERE

Bertrand HOMMEY  
Jacques LASSIER  
Jean LECERF  
Michel LE GOC  
Patrice LEROY-JAY  
Jacques MAYOUX

Paul REUTER  
R. de SAINT-LEGIER  
Jacques TESSIER  
Daniel VIGNES  
Jacques VIGNES  
Armand WALLON

La revue paraît mensuellement

RÉDACTION, ABONNEMENTS ET PUBLICITÉS

REVUE DU MARCHÉ COMMUN

3, rue Soufflot, PARIS-5°. Tél. ODEon 23-42

Abonnement annuel

France ..... 56 F                      Etranger ..... 61 F

## REPERTOIRE DES ANNONCES

Air France : Nouveau tarif excursion, p. I. — Banque Française du Commerce Extérieur, p. II. — Bons du Trésor, p. III couv. — C.I.C. : Au service de l'exportation, p. II couv. — Cognac Hennessy, p. IV. — Crédit lyonnais, p. II. — Hachette : Information économique, p. III. — Larousse, p. III. — Pintsch Bamag, p. IV couv. — Société Générale, p. II couv. — Terminus Saint-Lazare, p. IV.



# L'EUROPE AGRICOLE SERA-T-ELLE SAUVÉE PAR L'ACCÉLÉRATION ?

par XXX

**L**a construction de l'Europe économique a déjà connu à plusieurs reprises, au cours de l'hiver 1958-1959, à la fin de l'année 1961 et au début de 1963, des moments critiques. Pourtant, les deux premières de ces épreuves ont été suivies de progrès spectaculaires dans la réalisation des objectifs du Traité de Rome.

Les divergences qu'avait mises en lumière la rupture des négociations sur la zone de libre échange ont été surmontées par la première accélération de la mise en place du Marché Commun industriel. L'accord profond des membres de la Communauté sur ces objectifs internes leur permit alors de dominer le désaccord sur le plan des relations extérieures. Par la suite, les Six ont donné une deuxième preuve de leur aptitude à dépasser leurs oppositions lorsqu'ils parvinrent à dessiner les grandes lignes de la politique agricole commune. Sans doute, la perspective de l'ouverture de négociation tendant à l'élargissement du Marché Commun les aida-t-elle alors à venir à bout de leurs contradictions internes dans ce domaine.

La crise provoquée par la rupture des négociations engagées avec la Grande-Bretagne devait naturellement susciter de nouveaux doutes sur la possibilité de résoudre les problèmes que pose encore la mise en place du Marché Commun agricole. Les oppositions qui se manifestent entre Etats membres en matière de relations extérieures et que ranime l'approche de la négociation Kennedy, les ont incités depuis quelques mois à faire preuve de plus d'intransigeance dans la défense de leurs intérêts respectifs.

Pourtant, les propositions que vient de formuler la Commission européenne pour l'établissement

d'un niveau commun des prix des céréales montrent que si elle a parfaitement compris la profonde solidarité qui unit la poursuite des objectifs internes de la Communauté et la définition de ses relations extérieures, elle ne désespère pas de trouver sur ces divers plans un terrain d'entente au delà des positions figées sur les problèmes les plus immédiats. Fidèle à une tactique qui a déjà réussi dans le passé, elle espère dégeler l'ensemble des négociations en cours dans le domaine agricole en recourant à la technique de l'accélération qui avait jusqu'à présent été limitée au domaine des produits industriels.

Quel est donc l'enjeu des discussions qui vont dominer les semaines à venir ? Comment s'équilibrent les divers termes des propositions soumises aux six gouvernements ? Pourquoi la voie tracée par la Commission devrait-elle s'imposer ?

\*\*

Le programme de travail des ministres de l'Agriculture de la C.E.E. pour les semaines à venir est chargé et, en apparence, assez disparate. Ils doivent en premier lieu adopter les règlements concernant trois secteurs essentiels qui ne sont pas encore couverts par une organisation communautaire, c'est-à-dire les produits laitiers, la viande de bœuf et le riz. Il leur faut en second lieu mettre au point les règlements d'application nécessaires au fonctionnement des mécanismes financiers découlant des règlements déjà adoptés, et en particulier ceux du « Fonds européen d'orientation et de garantie agricole » (F.E.O.G.A.). Ils seront appelés en troisième lieu à prendre sur le rapprochement des prix indica-

tifs des céréales pour la campagne 1964-1965 les décisions dont l'adoption avait été différée au cours de l'été. C'est sur ce point que porte essentiellement le projet d'accélération qui forme le premier volet du « Plan Mansholt ». Ce plan comporte aussi un deuxième volet consacré à un ensemble de suggestions relatives à la conduite de la négociation Kennedy en matière de produits agricoles.

S'il est vrai que des problèmes distincts se posent à ces différents titres, il faut bien admettre que le rapprochement du prix des céréales se situe au centre des débats. Certes, il constitue un sujet de discussion particulièrement difficile, car c'est sans doute dans ce secteur qu'existent actuellement les écarts de prix les plus larges d'un pays à l'autre. Par voie de conséquence il donne lieu à des oppositions d'intérêt plus marquées que pour la plupart des autres produits. La tentation pourrait ainsi naître de reporter à plus tard la solution des problèmes qui s'y rattachent, et de faire porter les efforts de la Communauté sur des autres thèmes de discussion agricoles. Mais il existe au moins deux raisons déterminantes de ne pas esquiver toutes ces difficultés et d'y faire face au contraire sans retard et avec audace.

La première de ces raisons est que l'acheminement vers un prix unique de marché n'a pas été placé par hasard au centre des dispositions du Traité de Rome concernant l'agriculture. La poursuite de cet objectif, largement reconnu dans le domaine industriel, conditionne la réalisation de tous les autres aspects du Marché Commun. Aussi voit-on mal comment, s'ils renonçaient à appliquer sur ce point essentiel leur premier des programmes de politique agricole commune concernant les céréales, les membres de la Communauté pourraient encore espérer parvenir à des accords sur le principe de nouvelles organisations de marché.

La deuxième raison tient à la place primordiale que jouent les actions entreprises en matière de céréales. C'est dans ce secteur que les échanges de produits sont les plus importants non seulement à l'intérieur de la Communauté mais entre celle-ci et l'extérieur. Aussi, le reste du monde, tout en redoutant les effets de la politique agricole commune est-il impatient que les Six pren-

nent en matière de prix les décisions sans lesquelles il serait impossible de déterminer le niveau de soutien de la production communautaire et par suite d'entrer en négociation avec eux.

Il apparaît donc clairement que la Commission européenne a eu de sérieuses raisons de prendre en matière de céréales une initiative qui est un véritable test de la volonté des pays membres de réaliser le marché commun agricole. Mais il faut encore se demander si ses propositions ont pris en considération d'une manière équilibrée tous les facteurs qui ont jusqu'à présent freiné l'exécution des décisions déjà prises, et expliquent les résistances à l'ajustement vers un prix unique des céréales au sein du Marché Commun.

\*\*

Les propositions Mansholt tendent à titre principal à l'établissement d'un niveau commun du prix des céréales en une fois dès la campagne prochaine, alors que le rapprochement des prix pratiqués dans les divers Etats membres devait en principe s'opérer graduellement au cours d'une période de sept ans. C'est essentiellement sur ce point que la réalisation du marché commun agricole doit être accélérée, encore qu'une réalisation plus rapide de plusieurs autres dispositions des règlements déjà adoptés soit prévue. L'instauration des prix uniques proposée se traduirait par un relèvement des prix français à la production d'au moins 7 % pour le blé, 16 % pour l'orge et d'environ 5 % pour le maïs, tandis qu'en Allemagne les prix de ces céréales seraient abaissés de 11 à 15 %. Les ajustements à prévoir dans les autres pays seraient moins importants sans être pour autant négligeables.

Le plan de la Commission vise ensuite à compenser en totalité les conséquences économiques défavorables de ces mesures sur les revenus des agriculteurs touchés par l'abaissement des prix. Ceux-ci bénéficieraient directement ou indirectement de mesures compensatoires, dont le financement serait assuré par la Communauté pendant la période de transition au cours de laquelle il était prévu que s'opérerait le rapprochement progressif. Parallèlement, celle-ci prendrait en charge, dès la prochaine campagne, l'intégralité du financement des restitutions et mesures d'in-

intervention internes pour les céréales et les produits transformés dérivés de celles-ci. Cette mesure serait un complément logique de la précédente puisqu'elle vise à assurer la solidarité des Etats membres vis-à-vis des charges entraînées par la fixation d'un prix commun. Si la Commission prévoit ainsi un élargissement de la gamme des dépenses communes et une accélération de leur « communautarisation », elle ne prévoit en revanche rien de tel en matière de recettes. L'affectation des prélèvements au budget communautaire devant intervenir à la fin de la période transitoire, ce sont des contributions budgétaires qui devraient fournir le complément de ressources rendu nécessaire par l'adoption immédiate du prix commun.

Enfin, la Commission attend de l'établissement en une fois du prix commun des céréales qu'il clarifie la position de la Communauté vis-à-vis de l'extérieur. D'une part, elle estime que les niveaux de prix retenus fourniront la preuve que la Communauté n'entend pas poursuivre une politique de prix élevé. D'autre part, elle considère qu'elle permettra aux discussions du G.A.T.T. de s'engager sur des bases précises. Les propositions qu'elle formule à cet égard permettraient de comparer d'une manière concrète d'un pays à l'autre l'importance du soutien apporté par les gouvernements à la production des céréales, et d'en tirer des conséquences pratiques soit par l'octroi de certaines compensations aux pays affectés par ces interventions, soit par l'établissement d'accords internationaux de prix.

Le premier point de vue auquel il convient de se placer pour juger la portée des suggestions de la Commission est celui de l'Allemagne, qui en même temps qu'elle recourt dans la plus large proportion à des importations pour couvrir ses besoins, pratique les prix intérieurs les plus élevés de toute la Communauté. Certes, l'adoption immédiate d'un prix commun a d'abord pour effet de rendre plus sensibles aux producteurs des régions défavorisées de ce pays les conséquences à long terme de la politique agricole commune. Elle est de nature à les décevoir dans la mesure où ils espéraient échapper indéfiniment à la concurrence extérieure. Mais elle a en même temps l'immense mérite de les éclairer sur le caractère inéluctable de la reconversion à opérer tout en

leur fournissant les moyens financiers nécessaires à cet effet. De plus, tout en confirmant le sens des décisions de principe prises au début de 1962, le Plan Mansholt les améliore largement puisqu'aucune compensation économique n'était initialement prévue. Sur le plan politique aussi la proposition de la Commission européenne mérite d'être favorablement accueillie par ceux des hommes politiques allemands qui peuvent dominer les difficultés du court terme. Ils ne devraient pas être insensibles au fait que la solution imaginée par la Commission règle une fois pour toutes un problème qui autrement aurait à être évoqué à nouveau une année après l'autre à l'occasion de la fixation des prix indicatifs des campagnes de la période de transition.

Du point de vue français, ce dernier argument peut aussi être retenu en faveur du plan Mansholt. En revanche, les conséquences financières et économiques d'un ajustement immédiat au prix commun sont plus complexes. La prise en charge intégrale des mesures d'intervention et des restitutions écarte les objections qui auraient pu être formulées à l'encontre des répercussions financières d'une éventuelle, bien qu'incertaine, surproduction entraînée par le relèvement des prix à la production. Il reste cependant que les conséquences sur les prix à la consommation des céréales sont plus difficiles à éluder et que d'ailleurs la Commission n'envisage aucun moyen de les différer ou de les atténuer. Il serait en effet contradictoire avec l'essence même de la proposition que les céréales elles-mêmes puissent se négocier en un point de la Communauté à un prix différent du prix unique. Les seules interventions concevables pour étaler dans le temps les effets du relèvement du prix des céréales ne pourraient donc porter que sur la rémunération versée aux producteurs de céréales ou sur le prix de produits de transformation des céréales tels que le pain. Si le gouvernement français jugeait opportun de limiter temporairement les conséquences de l'ajustement des prix, notamment pour assurer la réussite du plan de stabilisation, il ne serait pas entièrement dépourvu de moyens, mais les charges qui en résulteraient pour les finances publiques et pour l'économie en général seraient lourdes. Il est vrai que par ailleurs la France qui attache un grand

prix à la mise en application des clauses agricoles du Traité de Rome aurait la satisfaction de voir établi définitivement le Marché Commun des produits qui sont traditionnellement au centre de la politique agricole.

Du point de vue des relations extérieures de la Communauté enfin, les propositions Mansholt apportent des satisfactions équilibrées à ceux que préoccupent, d'une part, l'intégration des agricultures des six pays et, d'autre part, l'ouverture vers l'extérieur de la politique communautaire. Pour ceux qui craignent encore l'effet retardateur ou dissolvant de certaines pressions extérieures et des avantages procurés par le maintien de certains courants bilatéraux d'échanges entre produits industriels et produits agricoles, l'adoption du plan Mansholt aurait la valeur d'une confirmation des décisions prises il y a bientôt deux ans à Bruxelles. La Communauté affirmerait vis-à-vis des pays tiers que l'union douanière s'étend désormais sans possibilité de recul aux marchés de céréales. Quant aux partisans sincères d'une politique libérale vis-à-vis des pays tiers, ils devraient reconnaître pour leur part que la fixation immédiate d'un prix communautaire des céréales est le seul moyen de permettre à la Communauté de prendre une attitude positive dans les négociations qui s'ouvriront l'an prochain au G.A.T.T. Le plan Mansholt fait d'ailleurs plus que remplir une condition préalable à l'ouverture de conversations entre pays producteurs et consommateurs. Il apporte aussi une contribution originale en dégageant les grands traits de la méthode qui, au delà de l'approche tarifaire reconnue inadéquate compte tenu des particularités des produits agricoles, permettrait de faire progresser les échanges internationaux d'une manière équitable et ordonnée.

Sous ces aspects principaux, le Plan Mansholt se caractérise donc par sa cohérence. Parfois qualifié de fuite en avant, il a au contraire le mérite de ne pas nier la difficulté des ajustements rendus nécessaires par la réalisation du marché commun agricole. S'il propose d'en accélérer la réalisation, il en fournit aussi les moyens. Mais dans la mesure où il met pleinement en lumière l'importance des transformations qu'implique la réalisation de l'intégration économique, il fait dépendre sa réalisa-

tion de la clairvoyance et de la résolution des gouvernements.

\*\*\*

Il ne paraît pas inutile, pour apprécier la portée des solutions ainsi proposées en matière de céréales, de commencer par tirer la leçon des accélérations du désarmement contingentaire et tarifaire en matière industrielle. Considérées comme audacieuses tant dans leurs effets à l'intérieur de la Communauté que vis-à-vis des pays tiers, ces décisions ont fortifié les économies des Six plus qu'elles ne les ont mises à l'épreuve. Elles ont révélé que la période transitoire imaginée lors de la négociation du Traité de Rome avait été calculée d'une manière trop généreuse. Sa durée sans doute justifiée à l'origine par des considérations politiques méritait d'être réduite dès lors que la conjoncture était favorable et que les débuts de l'expérience du marché commun avaient commencé de produire des effets favorables dans tous les pays membres.

De la même manière, la Commission a pu établir que les premiers résultats déjà produits par la politique agricole commune ne justifiaient pas les appréhensions qui ont conduit à prévoir de longs délais de mise en application des décisions de principe adoptées. C'est aussi à juste titre qu'elle souligne la complexité des mécanismes d'adaptation graduelle savamment mis au point et même jusqu'à un certain point leur manque de réalisme.

Mais, au-delà de ces aspects particuliers, le Plan Mansholt, aussi bien que les plans d'accélération précédents, a surtout l'intérêt de mettre l'accent sur la nécessité d'apporter aux difficultés que ne cessent de rencontrer les politiques agricoles particulières des Six pays des solutions durables fondées sur la poursuite d'équilibres de longue durée tant pour la Communauté elle-même que pour ses relations extérieures.

Les formules que propose la Commission européenne, loin d'être inspirées par des vues doctrinales, sont au contraire inspirées par un empirisme qui devrait renvoyer dos à dos les pays qui ont pris des positions extrêmes. La France et l'Allemagne devraient profiter de l'occasion qui leur est ainsi offerte d'échapper aux mythes qui parais-

sent parfois dicter leur attitude dans le domaine de la politique agricole commune et dans celui des relations économiques extérieures de la Communauté. Les propositions de la Commission devraient leur faire oublier la tentation d'intransigeance qui est parfois la leur et qui traduit en fait un trop fort assujettissement aux considérations du court terme. Il serait conforme aux intérêts profonds de ces deux pays de montrer aux autres membres de la Communauté que lorsque se posent des problèmes d'intérêt primordial ils savent surmonter leurs divergences passagères pour devenir les promoteurs d'un accomplissement plus rapide et plus complet de l'œuvre commune.

\*\*

Au même titre que les deux accélérations précédentes, le plan Mansholt dont les grandes lignes viennent d'être analysées, soulève de nombreuses questions techniques. S'il est vrai que son inspiration devrait recueillir l'appui de tous les Etats membres, il faut reconnaître qu'en particulier les conséquences des niveaux de prix proposés devraient être étudiées avec soin et que la forme et les modalités de financement des compensations envisagées devraient encore être discutées en détail. On ne peut donc attendre du Conseil de la Communauté économique européenne qu'il se prononce d'une manière définitive dans les délais rapides sur tous les aspects des propositions qui lui ont été soumises par la Commission. Mais il ne serait sans doute pas impossible aux

gouvernements de réaliser avant la fin de l'année un accord de principe sur la manière dont ils entendent se rapprocher d'un prix unique des céréales. Une telle décision serait de nature à détendre l'atmosphère des négociations qu'ils doivent encore mener à bien sur d'autres aspects de la politique agricole commune.

De toute manière, l'examen du plan Mansholt ne devrait pas détourner l'attention des ministres des tâches les plus urgentes qu'ils se sont assignées pour les prochaines semaines. L'adoption des nouveaux règlements sur la viande de bœuf, les produits laitiers et le riz ainsi que les règlements d'application du F.E.O.G.A. sont aussi indispensables à la définition d'une politique agricole cohérente de la Communauté que l'exécution des règlements concernant les céréales et les produits transformés. D'ailleurs, le pas en avant que la Commission invite les Etats membres à accomplir dans le domaine des céréales ne prend tout son sens que si des perspectives plus certaines se dessinent quant à la structure des marchés des autres grands produits.

La proposition tendant à l'accélération de la mise en place d'un prix unique des céréales tire essentiellement sa valeur de ce qu'elle replace la réalisation du marché commun agricole dans une perspective dynamique qui seule permet de surmonter les conflits d'intérêt. Il faut donc espérer que les gouvernements sauront en tirer tout le parti possible, en se rappelant qu'ils n'ont pas à regretter d'avoir dans le passé fait aboutir certaines suggestions fécondes de la Commission Européenne.



# LE MARCHÉ COMMUN ET L'ACTUALITÉ

## LA VIE DU MARCHÉ COMMUN ET DES AUTRES INSTITUTIONS EUROPÉENNES

Sous ce titre, nous publions chaque mois une analyse courte mais complète de l'activité de la C.E.E. et des autres institutions européennes. Elle permet au lecteur pressé d'être rapidement informé et constitue un éphéméride auquel il peut être commode de se reporter.

### I. — LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES.

#### Nominations

##### 1) REPRESENTATION AUPRES DES COMMUNAUTES

• M. Clemente Yerovi INDABURU a été nommé représentant de l'Equateur.

M. Paul WURTH est nommé représentant de la Suisse auprès de l'Euratom.

##### 2) COMMISSION DE LA C.E.E.

M. de BAERDEMACKER a été nommé directeur chargé de tâches spéciales et de négociations dans la direction générale des relations extérieures.

M. TOULEMON a été nommé directeur pour les associations avec les pays tiers dans la direction générale des relations extérieures.

M. FLORY a été nommé Chef de cabinet de M. Marjolin, vice-président de la Commission.

M. EDREUIL a été nommé chef de cabinet adjoint de M. Marjolin.

##### 3) COMITE DU FONDS SOCIAL EUROPEEN

M. Armand SIMON, Chef de cabinet du Ministère des Affaires économiques luxembourgeoises, et M. Franco GAL-LUPPI, membre du Comité central de l'Union italienne du travail, ont été nommés membres du Comité du Fonds social européen, en remplacement respectivement de M. BARTHEL et de M. PECCI, démissionnaires.

##### 4) CHARBONNAGES DE FRANCE

M. Jean-Claude ACHILLE, ingénieur en chef des mines est nommé directeur général des Charbonnages de France. Il remplace M. BASEILHAC, démissionnaire.

##### 5) COMPTOIRS DE LA RUHR

M. MULLER-ARMACK, qui vient de prendre sa retraite en tant que Secrétaire d'Etat à la République Fédérale, a été nommé Contrôleur pour les deux Comptoirs de vente du Charbon de la Ruhr, pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 1963 au 31 mai 1966.

#### Travaux

• La dixième réunion conjointe du Parlement européen et de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe s'est tenue à Strasbourg les 17 et 18 septembre.

Les travaux ont été introduits par M. FURLER, député allemand, qui présentait le rapport sur l'activité du Parlement européen du 1<sup>er</sup> mai 1962 au 30 avril 1963, établi par M. BIESHEUVEL, député néerlandais.

Le rapport souligne entre autres que l'idée selon laquelle l'union économique des Etats de la Communauté entraînerait presque automatiquement l'unification politique, est apparue comme une illusion. Il constate que le degré d'intégration économique atteint par la Communauté lui a conféré un caractère politique de plus en plus accusé ; la Communauté ne peut plus éluder la nécessité de prendre une décision fondamentale en ce qui concerne la réalisation d'un pouvoir d'action politique correspondant au degré d'importance politique qu'elle a acquis, étendant par là même son champ d'action aux domaines de la politique extérieure et de la politique de défense.

C'est sur la question du « partnership » ainsi que sur les rapports de la Communauté avec les pays tiers et sur les perspectives d'union politique qu'ont porté les interventions des parlementaires.

A la conclusion des travaux, M. MARTINO a rappelé l'œuvre du Parlement européen et sa résolution de février dernier soulignant que le but final de l'intégration européenne consiste « dans la création des Etats-Unis d'Europe, Communauté économique et politique supranationale basée sur l'égalité des droits des Etats membres et dotée d'institutions propres, indépendantes des gouvernements ».

Après avoir estimé que les possibilités de voir la Communauté économique poursuivre son évolution dépendent, elles aussi, de la formation progressive d'une Communauté politique, le Président du Parlement s'est adressé aux gouvernements des six pays pour les inciter à réaliser effectivement le programme d'édification politique de l'Europe :

« C'est un appel solennel et pressant que, du haut de cette tribune, j'adresse aux gouvernements des six pays de la Communauté afin qu'ils surmontent leurs hésitations, qu'ils effacent leurs retards, qu'ils examinent, avec une volonté politique précise, je dirai même avec acharnement,

tous les aspects des problèmes communautaires qui se posent encore. Bref, je les invite à faire les plus grands efforts pour dissiper l'atmosphère de méfiance et de pessimisme qui pèse en ce moment sur la vie de la Communauté et tenter d'aboutir à un accord, pour limité qu'il soit, permettant de relancer le mouvement des mécanismes de l'unité politique ».

• Le Professeur Walter HALLSTEIN, Président de la Commission de la C.E.E., a inauguré la Journée d'étude internationale placée sous le signe de la « Communauté européenne dans le cadre atlantique » à Berlin le 21 octobre 1963 par une exposé sur « les objectifs politiques et économiques de la C.E.E. ».

Dans son discours, le Président HALLSTEIN a circonscrit l'objectif du mouvement d'unification européenne, qui consiste à créer dans le monde un ordre pacifique — tout au moins régional — permettant à l'Europe de prendre en mains la responsabilité de son destin et de mener dans un « partnership » avec les alliés atlantiques une politique mondiale de solidarité et de responsabilité. Il en a déduit la nécessité de renforcer la Communauté économique européenne, dont il a décrit les progrès et les problèmes à l'intérieur comme sur le plan extérieur, et de poursuivre énergiquement l'œuvre d'union politique.

• La 15<sup>e</sup> session de l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe a été consacrée, entre autres, à un débat sur l'intégration politique et économique européenne, qui s'est ouvert sur deux rapports présentés par MM. PATIJN et VOS.

Dans la résolution adoptée en conclusion du débat, l'Assemblée préconise les objectifs à court terme suivants :

— assurer un équilibre raisonnable entre les intérêts de l'agriculture au sein de la C.E.E. et les intérêts du commerce mondial, afin de permettre tant le développement du système agricole commun au sein du Marché Commun que la conclusion d'arrangements satisfaisants entre les Etats-Unis et les autres pays qui participeront aux négociations tarifaires du G.A.T.T. en 1964, l'un ne devant pas être sacrifié à l'autre ;

— restaurer la confiance dans les Communautés Européennes et leur dynamisme, en donnant à leurs institutions une plus grande responsabilité et en appuyant pleinement leurs efforts pour mettre en œuvre, au cours de cette année, le programme de travail pour 1964 ;

— continuer les négociations avec les Etats-Unis et le Canada afin d'augmenter la part de responsabilités de l'Europe dans la coordination de la politique atlantique sous tous ses aspects.

Sept députés français de l'U.N.R./U.D.T. ont voté contre cette résolution, estimant qu'elle allait à l'encontre de la politique européenne du Gouvernement français.

## 1) QUESTIONS DOUANIERES

• La Commission de la C.E.E. a décidé de soumettre à la Cour de Justice ses différends avec le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, concernant l'introduction, après le 1<sup>er</sup> janvier 1958, d'un droit spécial perceptible à l'occasion de la délivrance des licences d'importation de certains produits laitiers.

La création du droit spécial pour certains de ces produits avait eu lieu en 1958. Elle était étendue par la suite à d'autres produits, notamment à certains fromages, et les taux effectivement perçus subissaient diverses variations.

La Commission estime qu'il s'agit, en l'espèce, en viola-

tion de l'article 12 du Traité, de l'introduction de taxes d'effet équivalent à des droits de douane à l'importation.

La Belgique et le Luxembourg contestent ce caractère attribué à ces droits spéciaux. En outre, elles prétendent que l'article 12 du Traité n'interdit pas la création d'une taxe d'effet équivalent à un droit de douane si cette taxe se substitue à un obstacle à la libre circulation des marchandises, c'est-à-dire un contingent qui a disparu avant son abolition obligatoire. Enfin, elles invoquent la possibilité de déroger à l'article 12 du Traité quand il s'agit, comme en l'espèce, de protéger une organisation nationale de marché qui, sans cette taxe spéciale, serait démantelée au cours de la période de transition avant d'avoir pu être relayée par une organisation commune de marché prévue par la politique agricole de la Communauté.

• La Commission a augmenté le volume de deux contingents tarifaires en faveur de l'Allemagne et des Pays-Bas, pour des importations à droit nul en provenance des pays tiers. La pénurie ou l'insuffisance de la production communautaire de ces marchandises justifie ces décisions : il s'agit d'harengs et esports en faveur de l'Allemagne et, en faveur des Pays-Bas, du ferro-chrome.

• La Commission vient de publier une nouvelle édition du tarif douanier des Communautés Européennes contenant le tableau complet des droits de douane fixés à l'égard des pays tiers dans le cadre des trois Communautés.

## 2) QUESTIONS SOCIALES

• Le Comité d'experts en matière de Sécurité sociale du Conseil de l'Europe s'est réuni à Strasbourg du 9 au 13 septembre 1963 sous la présidence de M. JUHL-CHRISTENSEN (Danemark).

Le Comité a examiné les questions posées par les Délégués des Ministres au sujet du projet de Code Européen de sécurité sociale et du projet de Protocole additionnel. Il a arrêté une réponse unanime sur les différents problèmes posés.

Toutefois, la délégation allemande a signalé que l'article 69 i) du projet de Code pose un problème d'interprétation. En effet, on peut se demander si, dans le cas où l'interruption du travail dans une industrie est due à un conflit professionnel dans une autre industrie, il est reconnu que l'intéressé a perdu son emploi en raison directe d'un arrêté de travail dû à un conflit professionnel.

Les autres délégations se sont engagées à communiquer au Secrétariat leur avis sur la question.

Le Comité a poursuivi en outre son échange de vues sur le projet de Convention européenne concernant la Sécurité sociale des étrangers et des migrants et a examiné le deuxième avant-projet que le Bureau International de Travail a établi à la lumière des résultats des discussions intervenues au cours des sessions précédentes du Comité. Les travaux ont porté sur les dispositions concernant les pensions et sur les prestations octroyées en cas de maladie et de maternité.

En conclusion de ces travaux, le Comité a exprimé le vœu que le B.I.T. établisse un nouveau texte compte tenu des résultats des discussions intervenues.

• Une nouvelle série de demandes d'intervention financière du Fonds Social Européen présentées par la Belgique, la France, l'Allemagne et l'Italie, a été favorablement examinée par la Commission, qui a récemment fixé à plus de 1.300.000 unités de compte le montant global de la contribution.

Cette contribution se rapporte à des opérations de rééducation professionnelle ou à des reclassements qui ont eu lieu dans les pays bénéficiaires et ont permis de reclasser près de 15.000 travailleurs en chômage.

### 3) POLITIQUE CONJONCTURELLE

• Le Conseil a pris acte du rapport du Comité de politique conjoncturelle relatif aux budgets économiques préliminaires pour 1964.

Après avoir souligné l'importance des problèmes évoqués dans ce rapport, le Conseil est convenu d'attirer l'attention des Etats membres notamment sur les mesures recommandées par le Comité de politique conjoncturelle et de transmettre, à titre d'information, le rapport au Comité Economique et Social et au Parlement européen.

• La Commission vient de publier son rapport trimestriel sur la situation économique de la Communauté. Ce document dégage les traits essentiels de l'évolution récente de la conjoncture dans la Communauté, et comporte des prévisions pour l'année prochaine. En raison des problèmes particuliers que pose la situation actuelle des économies française et italienne, une analyse détaillée est consacrée à ces deux pays.

En ce qui concerne les caractéristiques essentielles de la situation économique actuelle de la Communauté, la Commission remarque que la croissance économique de la Communauté s'est poursuivie au second trimestre et aussi pendant les mois d'été. Elle a marqué, au deuxième trimestre, une accélération qui n'est pas seulement imputable aux efforts accomplis pour rattraper les pertes de production encourues par suite de l'extrême rigueur de l'hiver, mais tient également, pour une part, à un certain renforcement des tendances conjoncturelles à l'expansion.

En ce qui concerne la demande intérieure, les dépenses d'investissement ont de nouveau marqué, dans l'ensemble, une notable progression. En particulier, les investissements sous forme de construction se sont vigoureusement développés.

Les dépenses de consommation ont progressé assez fortement. La consommation des administrations a, dans l'ensemble, continué de croître à un rythme relativement rapide et les dépenses de consommation des ménages ont marqué, dans la plupart des pays membres, une nette accélération, qui tient essentiellement à la progression de l'emploi et à de nouvelles et notables majorations des traitements et salaires.

La vive expansion de la demande et l'augmentation des possibilités physiques de développement de la production ont entraîné un fort accroissement de l'offre intérieure, moins marqué pour la production agricole que pour la production industrielle. L'expansion de la production a été particulièrement vive dans la construction.

Les importations en provenance des pays tiers ont augmenté un peu plus fortement ; les importations de marchandises ont dépassé d'environ 11 % en valeur, au deuxième trimestre, leur niveau de la même période de 1962. Toutefois, grâce à l'expansion également accélérée des exportations, la balance commerciale de la Communauté ne s'est plus détériorée.

Bien que les conditions de l'équilibre se soient trouvées améliorées non seulement par l'augmentation de la production et des importations, mais aussi par une expansion très accélérée des échanges intracommunautaires, dont le taux de croissance a atteint environ 20 % en valeur par rap-

port à la même période de 1962, il n'a pas encore été possible de réaliser une stabilisation générale du niveau des prix. En France, en particulier, la tendance à la hausse a persisté, de même qu'en Italie, où le mouvement s'est cependant ralenti ; dans la plupart des autres pays membres, les facteurs de stabilisation se sont davantage fait sentir, sans toutefois que la tendance à plus long terme à la hausse ait complètement disparu.

Pour ce qui est des perspectives d'évolution durant les derniers mois de l'année, la Commission estime que l'expansion conjoncturelle se poursuivra, et qu'il n'y a pas lieu de penser que les tendances des différents éléments de la demande se modifieront de façon substantielle. Dans ces conditions, le taux d'accroissement annuel du produit national brut à prix constants de la Communauté pourrait, en 1963, atteindre plus de 4 %.

De même, les premières estimations établies pour 1964 laissent prévoir une poursuite de l'expansion économique. Etant donné l'amélioration des tendances d'évolution de la conjoncture mondiale, les exportations de la Communauté devraient encore progresser, peut-être même à un rythme un peu plus rapide qu'en 1963. En ce qui concerne les investissements, les perspectives sont également plus favorables que jusqu'à présent. En revanche, l'accroissement des dépenses de consommation des ménages sera vraisemblablement moins accentué qu'en 1963, en raison surtout d'un certain ralentissement de la hausse des salaires dans quelques pays membres.

### 4) AGRICULTURE

• Au cours de sa session du 23 au 25 septembre, le Conseil a adopté des règlements :

déterminant la quantité de céréales fourragères nécessaire à la production d'œufs,

prorogeant la validité des règlements n° 45, 46 et 116 du Conseil se rapportant au prix d'écluse et aux prélèvements pour les œufs à couvrir et les poussins d'un jour, et

portant fixation des prélèvements applicables du 1<sup>er</sup> octobre au 31 décembre 1963 envers les pays tiers pour les produits visés par le règlement « viande de porc ».

Enfin, le Conseil a adopté un règlement portant diminution du montant des prélèvements appliqués par certains Etats membres envers les pays tiers sur les importations de certains produits du secteur de la viande porcine effectuées du 1<sup>er</sup> octobre au 31 octobre 1963.

Cette diminution sera de 24 florins par 100 kg pour la France et 12 florins par 100 kg pour l'Italie.

• Le Conseil a entendu le 14 octobre des déclarations des Secrétaires d'Etat LAHR et HUETTEBRAEUKER, relatives aux problèmes que pose l'application des Règlements agricoles déjà en vigueur, et à ceux concernant les distorsions de concurrence. Ces déclarations ont, par ailleurs, porté sur les éléments qui devraient être retenus dans la perspective de la mise au point des règlements actuellement en examen, des négociations Kennedy, ainsi que des autres problèmes de politique commerciale dans le domaine agricole. En outre, elles ont énuméré un certain nombre d'améliorations qu'il y aurait lieu d'apporter aux règlements en vigueur, notamment en ce qui concerne le secteur des produits transformés et la procédure des Comités de gestion.

• Le Conseil a adopté, en date du 15 octobre une directive concernant l'harmonisation des dispositions se rapportant au rapprochement des législations des Etats membres



relatives aux agents conservateurs pouvant être employés dans les denrées alimentaires.

• Au cours de sa session du 22 au 24 octobre, le Conseil a eu un premier échange de vues au sujet de la déclaration, faite lors de la précédente session et concernant les problèmes de l'application des Règlements agricoles et des aides dans ce domaine. Une discussion générale doit intervenir au cours de la session prévue du 12 au 15 novembre, sur la base également des rapports que la Commission doit présenter sur ces problèmes.

Le Conseil a approuvé deux règlements dont l'un proroge au 30 novembre 1963 le Règlement n° 103 relatif à la diminution du montant des prélèvements envers les pays tiers, applicable aux porcs et à certaines découpes de porc en ce qui concerne les importations effectuées durant la période du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 1963 ; et l'autre modifie certaines dispositions du Règlement n° 55 du Conseil relatif au régime des produits transformés à base de céréales.

Le Conseil a également adopté dans leur principe des règlements

modifiant le Règlement n° 37 relatif aux critères de fixation des prix de seuil pour certaines catégories de farines, gruaux et semoules,

prorogeant de six mois certaines dispositions du Règlement n° 55 relatif au régime des produits transformés à base de céréales, notamment en ce qui concerne le régime applicable aux farines et féculs de manioc et autres racines et tubercules et

modifiant le Règlement n° 54 concernant la fixation du barème des primes et la fixation à l'avance du montant des prélèvements applicables aux importations de céréales en provenance des pays tiers.

En outre, il a décidé de proroger jusqu'au 31 décembre 1963 la déclaration des 30 et 31 mai dernier, relative aux restitutions à l'exportation des volailles abattues.

En matière de coordination et unification des régimes d'importation de fruits et légumes en provenance des pays tiers il a été convenu que la Commission présenterait, avant le 1<sup>er</sup> avril 1964, des propositions concernant aussi bien cette question que le fonctionnement des marchés et les transactions commerciales.

• Par rapport à 1961, la production de viande a augmenté de 5,52 % en 1962 dans les pays de la C.E.E. Cela représente environ 1 % de plus que l'accroissement annuel moyen de 4,7 % au cours de la période allant de 1950 à 1962. C'est avant tout aux Pays-Bas que la production de viande a fortement augmenté, atteignant 11,1 % alors que l'accroissement moyen était de 5,9 % pour la période allant de 1950 à 1962. Dans les autres pays de la C.E.E., la production de viande a également augmenté en 1962 dans une proportion supérieure à la moyenne de la période précitée, sauf en Italie où elle s'est maintenue à peu près au niveau de 1961. C'est du côté de la viande de veau (10,9 %) que la progression a été la plus forte proportionnellement. Dans tous les pays de la C.E.E. l'accroissement de la production de cette catégorie de viande a été sensiblement supérieur à l'augmentation moyenne. On est également amené à constater un accroissement supérieur à la moyenne pour la viande de porc. Bien que la production de volaille ait été, en 1962, de 4 % supérieure à celle de 1961, l'accroissement de la production est demeurée cependant inférieur à la moyenne des douze dernières années (7,4 %). La production de lait et d'œufs a également suivi un rythme ascendant en 1962, encore que l'accroissement

de la production soit, dans ce secteur, resté sensiblement inférieur à l'augmentation moyenne depuis 1950, surtout en ce qui concerne le lait. Dans aucun des pays de la C.E.E., le taux d'accroissement moyen n'a été égalé ou dépassé. En Italie, il y a même une production laitière inférieure en 1962 (4,4 %) à celle de 1961. En Allemagne, en France et en Italie, on prévoit un accroissement de la production d'œufs à peu près égal à l'augmentation moyenne de la période allant de 1950 à 1962. Dans ce secteur, les Pays-Bas et la Belgique ont accusé un important recul. En Belgique, la production d'œufs a même été en 1962 inférieure de 6 % environ à celle de 1961. Au cours de cette évolution, les effectifs animaux sont restés sensiblement les mêmes.

## 5) QUESTIONS ATOMIQUES

• Le Conseil, saisi des propositions faites par la Commission, a établi le budget de recherches et d'investissement pour l'exercice 1964. Cet exercice, qui constitue la seconde phase de réalisation du deuxième programme quinquennal de recherches et d'enseignement de l'Euratom, comportera, outre la poursuite ou l'achèvement de l'équipement des quatre établissements du Centre Commun de Recherches de la Communauté et des actions en cours, le démarrage de certaines actions nouvelles, notamment dans le cadre des associations relatives aux réacteurs rapides, aux réacteurs à gaz poussés, aux nouveaux types de réacteurs, au retraitement des combustibles et à la propulsion navale.

• La Commission d'Euratom aurait accepté de participer à la construction des parties nucléaires du navire nucléaire de la société allemande « G.K.S.S. ». Cette participation serait de l'ordre de 4 millions d'unités de compte. Elle comporterait nécessairement que, d'une part, les connaissances acquises dans la réalisation du projet soient à la disposition de toute la Communauté et que, d'autre part, les entreprises des six pays puissent être appelées à participer à la construction du réacteur nucléaire destiné au navire.

## 6) PROBLEMES DE LA PECHE

Le Gouvernement britannique, après avoir fait connaître sa décision de dénoncer la Convention sur la pêche en mer du Nord signée à La Haye le 6 mai 1882, a pris l'initiative de convoquer à Londres une conférence en vue de rechercher sur une base européenne une solution aux problèmes des pêcheries. Les Gouvernements des Etats membres et la Commission ont accepté l'invitation de participer à cette conférence qui aura lieu à Londres le 3 décembre 1963.

Sur le plan interne, le Conseil a convenu que la politique commune dans le domaine des pêcheries serait élaborée d'ici la fin du premier semestre 1964.

## 7) FUSION DES EXECUTIFS

Les Conseils sont convenus d'inviter les Etats membres à se prononcer dans les meilleurs délais sur la fusion des Commissions C.E.E. et C.E.E.A. et de la Haute Autorité de la C.E.C.A., d'une part, des Conseils C.E.E. et C.E.E.A. et du Conseil Spécial de Ministres de la C.E.C.A., d'autre part. Cette fusion devrait se faire dans la perspective de celle des trois Communautés.

En conséquence, ils se prononceront en même temps sur la fusion des Institutions et sur les délais à envisager pour une fusion des trois Communautés.

Afin de prendre, selon les procédures prévues par les trois Traités, leurs décisions en connaissance de cause, ils chargent les Représentants Permanents de leur faire avant la fin de l'année 1963 des propositions fondées sur des études portant sur tous les aspects et problèmes de la fusion des Institutions.

### 8) CINÉMATOGRAPHIE

Le Conseil a approuvé, en exécution du Programme général pour la suppression des restrictions à la libre prestation des services, une première directive concernant la suppression des restrictions en matière de cinématographie. Cette directive comporte notamment une augmentation des contingents bilatéraux dans les Etats où il existe une régle-

mentation restrictive à l'importation ainsi que l'adoption de certaines mesures visant à consolider le niveau de liberté existant. Le niveau des contingents en cause a été fixé à au moins soixante-dix films par an.

### 9) CONCURRENCE

Le Comité Economique et Social a adopté à l'unanimité, moyennant un amendement de caractère rédactionnel, l'avis élaboré par la Section spécialisée pour les Questions Economiques. Aux termes de cet avis, le Comité marque son accord à ce que, compte tenu des difficultés actuelles, la prorogation du délai de notification prévu à l'article 7 paragraphe 2 du règlement n° 17 pour certaines ententes soit décidée.

## II. — LA C.E.E. ET LES PAYS TIERS

### 1) Politique d'Information

Les Conseils, compte tenu de l'importance que revêt l'information sur les Communautés dans les pays tiers, ont décidé la création d'un bureau d'information des Communautés à Genève et à New-York.

### 2) Inde

Le Conseil a procédé à un échange de vues au sujet des relations entre l'Inde et la Communauté. Le Conseil a marqué son accord pour prendre un certain nombre de mesures destinées à faciliter les exportations de l'Inde vers la Communauté. La Commission a été chargée de faire part de la volonté exprimée par le Conseil à l'Ambassadeur de l'Inde auprès de la Communauté. Le Conseil prendra une décision définitive à l'occasion de sa prochaine session, à la lumière notamment du résultat de ce contact, ainsi que de la consultation qui aura lieu entre temps avec les Etats africains et malgache associés.

### 3) A.E.L.E.

L'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe a tenu, du 18 au 24 septembre 1963, la deuxième partie de sa 15<sup>e</sup> session ordinaire. Cette session a été consacrée principalement à la discussion du 3<sup>e</sup> Rapport Annuel de l'Association Européenne de Libre Echange, présenté par M. Gunnar LANGE, Ministre du Commerce de Suède et Président du Conseil de l'A.E.L.E.

Il convient de noter que, dans une résolution adoptée à l'unanimité à la fin du débat, l'Assemblée Consultative invite, entre autres, les Gouvernements de l'A.E.L.E. à tenir compte, dans l'application de leur politique respective d'intégration, chaque fois qu'il est possible et utile, des développements parallèles au sein de la C.E.E. et à faire usage des possibilités offertes par le Conseil de l'Europe, l'O.E.C.D., la C.E.M.T. et de toute autre manière, pour poursuivre et développer leur collaboration dans tous les domaines, notamment avec la C.E.E.

### 4) Etats-Unis

La Communauté, conjointement avec les Etats-Unis, a décidé de recourir à l'avis du G.A.T.T. sur l'affaire qui oppose les deux parties, concernant les exportations américaines de volaille. Le Conseil du G.A.T.T. a procédé, en date du 29 octobre, à la nomination du « panel » chargé de rendre son avis à ce sujet. Le panel comprend M. Eric WYNDHAMWHITE, secrétaire exécutif du G.A.T.T., qui présidera le panel, et MM. A. WEITNAUEL, du département suisse de l'économie publique, CAMPBELL SMITH, représentant du Canada auprès du G.A.T.T. ; Nils MONTAN, chef de la délégation suédoise auprès du G.A.T.T. et E. P. DONOVAN, représentant commercial de l'Australie à Rome. Ces personnalités se réuniront à partir du 11 novembre et devraient rendre leur avis vers le 15 novembre. Ils doivent donner un avis sur la question de savoir la valeur à attribuer, à la date du premier septembre 1960, aux exportations américaines de volaille vers la République Fédérale d'Allemagne.

### 5) Nigéria

Le Nigéria a adressé à la Commission de la C.E.E. un Memorandum dans lequel il demande à entrer en négociations avec la Communauté en vue de la conclusion d'un accord commercial susceptible d'assurer le développement de ses exportations vers la C.E.E. Les préoccupations du Nigéria portent principalement sur le cacao, les bois tropicaux et les oléagineux. Les conversations vont débiter en novembre.

### 6) Vénézuéla

Le gouvernement du Vénézuéla a demandé l'ouverture de relations diplomatiques avec la C.E.C.A. Le Vénézuéla est le deuxième fournisseur sud-américain de la C.E.C.A. après le Brésil, en minerai de fer.

## 7) Amérique latine

La deuxième rencontre entre la C.E.E. et les missions des pays d'Amérique latine a eu lieu le 20 septembre entamant l'étude concrète des problèmes que posent les relations commerciales entre les deux parties. Dans les réunions qui auront lieu cette année, sont à l'ordre du jour la politique commerciale, la politique agricole, les accords d'associations et l'assistance technique et financière. Des demandes concrètes quant aux mesures à envisager pour résoudre les divers problèmes seront faites à partir de l'année prochaine.

## 8) Tunisie

Le gouvernement tunisien a adressé une lettre à la Commission de la C.E.E. demandant l'ouverture de conversations exploratoires sans engagement de part et d'autre.

## 9) Union de l'Europe Occidentale

Le Conseil de l'U.E.O. s'est réuni les 25 et 26 octobre à La Haye sous la présidence de M. LUNS. Cette réunion avait pour but de reprendre, dans le cadre de l'U.E.O., des réunions trimestrielles entre le Royaume-Uni et les pays de la C.E.E., destinées à faire le point de la situation politique et économique en Europe. Cette session a été notamment consacrée à l'étude des problèmes économiques et de coopération économique entre la C.E.E. et le Royaume-Uni. Le communiqué officiel fait état de la satisfaction des ministres devant le travail déjà accompli et de leur détermination de collaborer étroitement afin de faciliter de nouveaux progrès.

## 10) Pays associés d'Outre-Mer

- Le Parlement européen a procédé le 16 septembre 1963 à un débat sur la Convention d'association avec les Etats africains et malgaches associés et les documents y annexés.

En sa qualité de Président du Conseil, M. LUNS, Ministre des Affaires Etrangères du Royaume des Pays-Bas, a introduit le débat et participé aux discussions.

Plusieurs orateurs se sont élevés contre la procédure suivie par le Conseil pour la consultation du Parlement européen sur la Convention d'association.

Le Parlement, considère qu'il aurait dû être consulté avant la signature de l'accord. Il a même proposé, dans les premiers mois de l'année et sans insister sur le différend qui l'oppose au Conseil, qu'ils soit immédiatement consulté afin de hâter la procédure. Cette proposition n'a pas été suivie par le Conseil.

Le Traité d'association entre la C.E.E. et la Turquie ayant été signé également avant la consultation du Parlement, il y a lieu d'être inquiet, quant à l'avenir de l'organe de contrôle de la Communauté.

M. LUNS a indiqué qu'il ne manquerait pas d'informer ses collègues des observations présentées par les membres du Parlement.

Sur les questions de fond, le débat a montré que les membres de l'Assemblée approuvaient, dans leur ensemble, les dispositions de la Convention d'association. Le rapport de la Commission compétente ne présentait d'ailleurs aucune proposition de modification et se bornait à commenter ou donner une interprétation aux textes.

Les questions relatives à l'application de l'article 50 de la Convention ainsi que de l'article 2 du Protocole n° 6 ont fait l'objet d'un Rapport présenté par M. BATTISTA, au nom de la Commission politique. Ce rapport n'a pas été accompagné d'une proposition de résolution ; en effet, le Parlement s'est réservé de se prononcer à titre définitif sur l'organisation de la coopération parlementaire dans le cadre de l'Association, à l'issue des pourparlers qu'il a chargé son Président de mener avec les Institutions parlementaires des Etats associés.

Tous les orateurs ont souligné enfin la nécessité d'une entrée en vigueur rapide de la Convention. Ils ont fait un appel aux Gouvernements et aux Parlements des Etats membres en vue d'accélérer le plus possible la procédure de ratification de la Convention afin que celle-ci puisse entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1964 au plus tard.

- L'Assemblée Nationale de la République gabonaise, dans sa séance du samedi 12 octobre, a voté la ratification de la Convention d'Association entre la C.E.E. et les Etats associés d'Outre-Mer, signée à Yaoundé le 20 juillet 1963.

L'Assemblée Nationale gabonaise est ainsi la première à s'être prononcée sur cette Convention.

## ERRATA

Dans notre précédent numéro, se sont glissées des erreurs matérielles dans les annexes de l'article sur « La politique communautaire en matière d'importation de viande de volaille et les revendications américaines », analysées par M. Jean GANTIER, Directeur du Comité intersyndical de l'Aviculture et des Produits de Basse-Cour. Nous le prions de bien vouloir, ainsi que nos lecteurs, nous en excuser.

**Tableaux des Annexes (p. 333) :** Le second tableau (en bas de la colonne de gauche) sur « l'évolution de la production des volailles » est établi en milliers de tonnes,

comme le tableau qui le précède (et non pas par 100.000 tonnes...).

**Annexe sur l'Accord Dillon (p. 334) :** La citation de la seconde colonne commençant par : « Jusqu'à présent... » devait être précédée du paragraphe suivant qui en éclairait la présentation :

Il n'est pas sans intérêt enfin de verser au dossier les déclarations faites à Milan, le 6 avril 1962, à une réunion de la C.O.P.A. (Comité des Organisations des Producteurs Agricoles de la Communauté), par M. S. Mansholt.

# LE « PLAN MANSHOLT » : « PLUS VITE ET PLUS LOIN »

par Max PEYRARD (\*)

*Cette étude montre comment les propositions de la Commission au Conseil, connues depuis quelques jours sous le nom de « Plan Mansholt », sont non seulement un projet « révolutionnaire » en matière de politique agricole commune, mais une véritable relance politique de la construction européenne.*

**L**a particulière importance des propositions Mansholt tient d'abord à la définition d'une nouvelle politique agricole commune en matière de fixation du prix des céréales. Mais surtout son insertion, dans un système logique définissant les buts politiques et économiques de la Communauté,

visé à donner à celle-ci une « doctrine » cohérente quelques mois avant l'ouverture des négociations de Genève, et par-là même à inviter les Six à reprendre leur marche vers l'intégration économique et politique.

## 1. UN MARCHÉ COMMUN DES CÉRÉALES DÈS 1964

Jusqu'à présent, la thèse défendue par la Commission (et par la France) proposait un rapprochement graduel des prix nationaux des céréales, permettant d'aboutir à un prix unique à la fin de la période transitoire, le 31 décembre 1969 (1).

M. Mansholt et ses experts demandent maintenant

que le « prix européen des céréales » soit fixé en une seule étape et qu'une série de mesures compensatoires puissent permettre l'adaptation progressive des exploitations agricoles dont les revenus seraient touchés (2).

### A. — LE PRIX EUROPEEN DES CEREALES

Il serait fixé dès la prochaine campagne céréa-

lière et à un niveau intermédiaire entre les prix nationaux actuels.

---

(\*) M. Max Peyrard, Docteur ès Sciences économiques, est assistant du Centre universitaire d'Etudes des Communautés européennes de la Faculté de Droit et des Sciences économiques de Paris.

(1) Le Plan Mansholt se décompose en deux propositions et deux rapports de la Commission de la C.E.E.

La première proposition concerne « les mesures en vue d'un niveau commun des prix des céréales », la seconde « la stratégie de la Communauté dans les négociations du G.A.T.T. » ; les rapports examinent « les résultats de la première année de fonctionnement de la politique agricole commune » et « les aides dans l'agriculture ».

---

(2) Au sujet de la politique agricole commune définie par les accords du 14 janvier 1962, cf. *Revue du Marché Commun*, n° 43, janvier 1962 : — *La partie des accords de Bruxelles*, par E. Pisani ; — *L'établissement de la politique agricole commune*, par J. Mayoux ; et, n° 44, février 1962 : — *Les règles agricoles fixées à Bruxelles pour la C.E.E.*, par G. Bréart ; — *Les règlements de l'accord de Bruxelles sur l'agriculture*.

## 1. UN PRIX INDICATIF DE BASE UNIQUE.

Un prix indicatif de base unique devra être décidé, pour chaque espèce de céréale, avant le 1<sup>er</sup> janvier 1963 et sera applicable dès le 1<sup>er</sup> juillet 1964 pour la campagne céréalière 1964-65. Il sera fixé chaque année avant le 1<sup>er</sup> août pour la campagne céréalière suivante.

La Commission fera une proposition sur laquelle le Conseil statuera, à l'unanimité, au cours de la seconde étape de la période transitoire, à la majorité qualifiée par la suite (à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1966).

Ce prix tiendra compte de l'évolution des revenus agricoles, des prix de production, des salaires, des prix à la consommation et de la situation des approvisionnements et du marché.

Les prix indicatifs de base sont valables dans les deux principales zones déficitaires, Rotterdam-Anvers-Ruhr d'une part, Italie méridionale et insulaire de l'autre.

Ces prix indicatifs de base communautaires permettent de calculer les prix de seuils applicables à la frontière commune (et par-là même le montant du prélèvement sur les importations en provenance des pays tiers), les prix indicatifs régionaux et les prix d'intervention.

Cela signifie, dans la pratique économique, qu'à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1964, il existera un marché commun des céréales présentant à l'intérieur de la Communauté toutes les caractéristiques d'un marché national et, à la frontière extérieure, un régime uniforme de prix de seuil (1).

## 2. LE NIVEAU COMMUN DES PRIX.

Le niveau commun des prix proposé par la Commission, pour la campagne 1964-65, se situe entre le prix national maximum (allemand) et le prix national minimum (néerlandais). Le tableau ci-contre en donne le montant pour les diverses sortes de céréales.

Cependant, cette hausse du prix du blé dans la principale nation productrice, la France, risquerait d'encourager l'accroissement des ensemencements. Les experts de la C.E.E. estiment que cela ne se produira pas tant que la hausse n'atteindra pas

Prix indicatifs de base, prix d'intervention  
de base et prix de seuil  
au début de la campagne 1964-65

Par tonne

	Deutsch Mark	Francs français
<i>Blé tendre :</i>		
Prix indicatif de base .....	425,00	524,56
Prix d'intervention de base ..	395,00	487,54
Prix de seuil .....	420,00	518,39
<i>Orge :</i>		
Prix indicatif de base .....	370,00	456,68
Prix d'intervention de base ..	345,00	425,82
Prix de seuil .....	365,00	450,51
<i>Maïs :</i>		
Prix indicatif de base .....	375,00	462,85
Prix d'intervention de base ..	350,00	432,00
Prix de seuil .....	370,00	456,68

12 %. Pour pouvoir orienter la production et l'utilisation des diverses céréales, il faut en outre réduire l'écart de prix entre les céréales panifiables et les céréales fourragères, en France et en Italie.

Les conséquences sur les prix à la production seraient les suivantes :

— en France : relèvement des prix de toutes les céréales (+ 8 % pour le blé, + 16 % pour l'orge, + 1 % pour le maïs) ;

— aux Pays-Bas : relèvement de tous les prix (+ 6 % pour le blé, + 15 % pour l'orge) ;

— en Belgique : relèvement des prix de 2 % pour le blé et de 7 % pour l'orge ;

— en Italie, baisse des prix du blé de 11 %, hausse des prix de l'orge de 15 % et du maïs de 23 %.

— en Allemagne : baisse de tous les prix (entre 11 et 15 %).

Les répercussions sur les prix à la consommation seraient de l'ordre du quart ou du tiers du mouvement des prix à la production. Pâtes alimentaires, viande de porc, œufs et volailles, pourraient augmenter de 3 % en France, de 5 % aux Pays-Bas, de 1 à 2 % en Italie.

Pour atténuer les difficultés sociales, économiques et politiques provoquées par ces baisses de prix, la Commission prévoit un système de compensation.

(1) Les échanges intercommunautaires se trouveraient par là-même libérés d'une série de procédures administratives : prélèvements, restitutions, etc...

## B. — LES MESURES DE COMPENSATION

Elles consistent en des mesures immédiates applicables pendant les six dernières années de la période transitoire (1964-69) et en des « plans communautaires pour les agriculteurs » à partir de 1970 (et même partiellement à partir de 1966).

1. LES MESURES PRISES  
PENDANT LA PÉRIODE TRANSITOIRE.

Elles s'appliquent aux exploitations agricoles d'Allemagne, du Luxembourg et de l'Italie. La proposition de la Commission en détermine le montant, la forme et le financement.

— *Le montant* des compensations accordées chaque année est le suivant : 140 millions de dollars pour l'agriculture allemande, 65 pour l'agriculture italienne, 0,9 pour l'agriculture luxembourgeoise. Ces sommes correspondent aux pertes calculées pour la campagne 1964-65, compte tenu de la hausse des prix à la production des produits dérivés des céréales (œufs, volailles, porcs).

— *La forme* que peuvent prendre ces compensations est variée : versement direct aux chefs d'exploitation (1) (avec possibilité de capitalisation), contribution à l'amélioration des prestations sociales, aide à la productivité et à la rationalisation, aide aux producteurs de blé dur. Ces mesures s'ajoutent aux mesures décidées par les pays membres pour l'amélioration des revenus agricoles. Les Etats membres sont libres de répartir comme ils l'entendent entre ces quatre formes le montant total prévu pour les mesures compensatoires : pendant les années 1964, 1965, et 1966, les aides directes pourront atteindre la totalité de la perte subie, mais devront diminuer en 1967, 68 et 1969 pour ne plus représenter que les 2/3 du montant initial.

— *Le financement* des mesures compensatoires est intégralement assuré sur son budget par la Communauté pendant les trois premières années, et réduit progressivement aux deux tiers pendant les trois suivantes (la différence serait assurée par les « plans communautaires agricoles »). Le versement serait fait directement aux Etats.

Le Fonds européen de garantie et d'orientation agricole prendrait alors à sa charge l'intégralité

(1) Ces versements doivent être indépendants des produits, c'est-à-dire qu'ils ne doivent pas être liés au prix des produits, ni au prix des moyens de production. Ce qui les différencie du système britannique des « deficiency payments » liés aux prix.

des restitutions et des interventions sur le marché intérieur, aujourd'hui à la charge des budgets nationaux.

2. LES PLANS COMMUNAUTAIRES  
POUR L'AMÉLIORATION DU NIVEAU DE VIE  
DES POPULATIONS AGRICOLES.

Ils doivent permettre d'obtenir des conditions de vie équitables pour la population agricole. Sur proposition de la Commission, ils seront arrêtés par le Conseil : ils commenceraient à s'appliquer dès 1966 et s'étendraient à partir de 1970, ils bénéficieraient du soutien financier du budget de la Communauté.

Ils comprendraient notamment :

— des mesures visant à améliorer les revenus des exploitations agricoles dans les régions insuffisamment développées du point de vue économique (aides coordonnées en vue de réformes de structures) ;

— des programmes spéciaux en faveur de catégories déterminées d'exploitations agricoles dont la situation économique et sociale est particulièrement peu satisfaisante, parce que situées dans des zones de montagnes ou de collines, ou de superficie insuffisante ou trop éloignées des marchés ;

— l'amélioration des régimes de politique sociale dans l'agriculture ;

— des aides directes aux revenus, accordées selon des critères communautaires (par périodes maxima de quatre ans et lorsque les autres formes d'aides sont insuffisantes).

Ces mesures très variées viseraient aussi bien l'amélioration de la commercialisation que celle de l'infrastructure, l'agrandissement des exploitations que la formation professionnelle des agriculteurs, une assurance-vieillesse supplémentaire comme la création d'emplois hors de l'agriculture.

Le Fonds d'Orientation et de Garantie Agricole et le Fonds Social Européen (dans la mesure où les règlements applicables à ce Fonds le permettent), aidés s'il est nécessaire par le budget de la Communauté, assureraient le versement de ces aides.

Cette série de dispositions, à court ou à plus long terme, est susceptible de bouleverser assez profondément la politique agricole commune et d'avoir par là des répercussions politiques et économiques plus larges.

## 2. LES CONSÉQUENCES DU PLAN MANSCHOLT : VERS UN RENFORCEMENT DE LA COMMUNAUTÉ

Le second volet des propositions communautaires propose une stratégie commune lors des négociations du G.A.T.T. Ce renforcement de la cohésion de la Communauté vis-à-vis des pays tiers reste un trait dominant du plan Mansholt. Mais aussi bien dans l'exposé des motifs de la première proposition de la

Commission, que dans les conclusions du rapport sur la première année de fonctionnement de la politique agricole commune, apparaît le souci d'accroître la cohésion des Six sur le plan interne en supprimant de nombreux motifs de friction.

### A. — UNE RIPOSTE AUX PAYS TIERS

Depuis que la « négociation Kennedy » est annoncée, la Communauté fait figure d'accusée, le Tarif Extérieur Commun (T.E.C.) prenant, aux dires des représentants des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne et des pays peu développés, l'allure d'une véritable muraille. En matière agricole, le « prélèvement » est encore plus décrié puisque variable et toujours à un niveau tel qu'il assure une préférence aux productions communautaires. A quoi, les Européens ripostent que le prix de vente des céréales — et de quelques autres produits agricoles — sur le marché mondial, est un prix subventionné par les pouvoirs publics des pays où se révèlent de larges excédents.

Pour en finir avec cette suspicion réciproque, la Commission propose d'établir le montant exact du soutien dont bénéficie chaque produit et de réaliser des accords limitant ces aides et assurant des revenus réguliers aux pays moins développés.

#### 1. LE MONTANT DU SOUTIEN.

Le montant du soutien accordé à tel produit serait déterminé d'une façon très simple par différence entre le prix des produits sur le marché mondial et la rémunération obtenue par le producteur national. Dans certains pays, le soutien sera limité à l'incidence du droit de douane, dans d'autres, son importance sera beaucoup plus grande.

Pour la Communauté, serait pris en considération seulement le niveau de soutien résultant de la politique agricole commune et c'est par là que sont liées les deux propositions de la Commission : la fixation d'un prix commun des céréales permet d'évaluer le montant du soutien communautaire.

#### 2. LE BUT DES ACCORDS

DANS LE CADRE DU G.A.T.T.

Les négociations dans le cadre du G.A.T.T. ne viseraient pas à harmoniser les soutiens, mais plutôt à consolider ses montants. Chaque signataire s'engagerait à ne pas dépasser un plafond d'aide. En principe, les avantages que les agriculteurs pourront retirer de la politique commune seraient « consolidables » tels quels, sauf dans quelques cas déterminés où le montant de soutien pourrait être réduit ou relevé d'un pourcentage à négocier ; les prix communs des céréales pourraient ainsi faire l'objet de négociations du G.A.T.T.

Tous les trois ans, les accords seraient révisables. Une baisse des cours mondiaux conduisant à une hausse de soutien ne serait pas considérée comme contraire aux accords. Mais une augmentation volontaire du montant du soutien exigerait des compensations si elle a favorisé les exportations.

#### 3. LES « ACCORDS MONDIAUX » PORTANT SUR DES PRODUITS OU L'OFFRE EST SUPÉRIEURE A LA DEMANDE

De tels accords pourraient être conclus et s'imposer à tous les signataires du G.A.T.T. Les prix seraient fixés (en hausse par rapport aux cours mondiaux actuels) de façon à être « équitables » et calculés sur la base du coût de revient marginal des quantités nécessaires pour satisfaire la demande solvable. On ne limiterait pas la production tant qu'il existe une demande potentielle, même non solvable.

La Commission propose la création d'un organisme chargé de régulariser et d'orienter les marchés mondiaux, dont la gestion serait confiée aux

représentants des pays exportateurs et importateurs. Il pourrait pratiquer une politique d'achat, de vente et de stockage des produits considérés.

La Communauté proposerait la conclusion d'accords mondiaux sur le blé, le maïs, le sorgho, l'orge, le beurre, le sucre, les oléagineux.

La Commission de la C.E.E. propose donc aux

négociations du G.A.T.T. un objectif logique et généreux : elle estime que des négociations portant uniquement sur les tarifs douaniers ne sont pas suffisants et qu'il faut faire un effort décisif en faveur des pays du tiers-monde. En retour, ces propositions sont de nature à accroître la cohésion interne de la Communauté en relançant les négociations entre les Six.

## B. — UNE RELANCE DE LA CONSTRUCTION EUROPEENNE

Personne n'ignore qu'une série d'obstacles se dressent devant les Six : ils se rattachent généralement aux problèmes de politique agricole commune et ont des répercussions importantes sur les négociations avec les pays tiers.

### 1. EN MATIÈRE DE POLITIQUE AGRICOLE COMMUNE.

En cette matière, la plupart des causes de friction trouvent une solution technique ou politique dans les dernières propositions de la Commission.

— *Les trois règlements en souffrance* (viande de bœuf, produits laitiers, riz) devraient être adoptés avant le 31 décembre 1963. La délégation allemande s'y oppose pour ne pas participer au financement des excédents (produits laitiers français et huile d'olive italienne) et ne pas restreindre ces importations en provenance des pays tiers (riz et huile de soja américains, bœuf danois ou argentin).

Le « Plan Mansholt » apporte des solutions par l'organisation d'un marché mondial des matières grasses et la fixation d'un prix commun des céréales, la pénurie relative de viande de bœuf facilitant la mise au point d'un compromis sur ce produit.

— *Le problème du Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.)*, se trouve lui aussi modifié. Le règlement n° 25, adopté le 14 janvier 1962, après les laborieuses négociations que l'on sait, était assez favorable à la France. Il prévoyait la prise en charge par le Fonds de financement des excédents agricoles pour la plus grande partie d'origine française, alors que les pays importateurs (Allemagne et Pays-Bas en particulier), par l'intermédiaire du prélèvement sur les importations en provenance des pays tiers, assuraient les ressources des caisses. Par ailleurs, l'Italie aurait été la principale bénéficiaire d'un second Fonds,

le Fonds d'Amélioration des Structures Agricoles (F.A.S.A.).

Dans le « Plan Mansholt », le second Fonds disparaît, le nouveau F.E.O.G.A. étant divisé en deux sections.

La section « *garantie agricole* » prendrait en charge le financement des « *restitutions* » aux exportations et des interventions de soutien du marché. La section « *orientation agricole* » financerait les programmes des terres à améliorer, la production agricole, la commercialisation, etc... c'est-à-dire les *mesures compensatrices*, puis les « *plans agricoles communautaires* » prévus dans les récentes propositions de la Commission. Par-là même les agriculteurs allemands profiteraient largement de l'intervention du F.E.O.G.A. Il faut cependant noter qu'en bonne logique, l'établissement en une fois d'un marché commun impliquerait l'affectation complète, en une fois, des ressources du prélèvement extérieur, et non pas une affectation progressive comme en comporte le règlement financier n° 25, dont les textes d'application n'ont pas encore été adoptés.

— Le rapport de la Commission sur « les résultats du fonctionnement de la première année de la politique agricole commune » avait été demandé par la délégation allemande qui espérait y trouver la preuve du mauvais fonctionnement du système mis sur pied le 14 janvier 1962, et en particulier une conséquence néfaste, la diminution des échanges avec les pays tiers. Certes, la Commission constate ce ralentissement des échanges, mais explique que la responsabilité principale en incombe à la politique protectionniste, non pas tant de la Communauté, mais essentiellement du gouvernement allemand, dont l'aide au développement de l'agriculture (les fameux « *plans verts* ») prend des proportions importantes. Le « Plan Mansholt » en tient compte en fixant le prix commun des



céréales plus bas que le prix interne allemand et en prévoyant l'organisation du marché mondial des céréales.

— En dernier lieu, la procédure jusqu'à présent prévue (fixation d'un prix commun en 1970, avec rapprochement par étapes en six ans) présente une série d'inconvénients graves, dont le principal reste la détermination 6 ans à l'avance du niveau de prix commun. De plus, la réalisation par étapes maintiendrait un état d'effervescence chez les producteurs qui seraient tentés, à chaque étape, de faire pression sur leurs gouvernements respectifs pour obtenir des délais supplémentaires et de retarder par là même une adaptation nécessaire.

Mais la frontière entre la politique agricole et la politique générale se trouve ainsi facilement franchie.

## 2. LA POLITIQUE DE CONSTRUCTION EUROPÉENNE.

La politique de construction de l'Europe reçoit un nouvel élan.

— Sur le plan extérieur, la stratégie proposée par la Commission est claire, de nature à satisfaire à la fois les partisans de plus de libéralisme (Néerlandais et Allemands) qui craignent de perdre les débouchés extérieurs et ceux qui, plus méfiants, entendent assurer d'abord l'écoulement de leurs excédents (comme la France, l'Italie). Une position commune précise, assortie d'une proposition de règlement des marchés mondiaux, propre à satisfaire les producteurs des pays sous-développés, ne peut que renforcer la cohésion des Six et leur in-

fluence à l'étranger. Cela contribuera à faire tomber la croyance à une Communauté égoïste, repliée sur elle-même et prête à un machiavélique néocolonialisme.

— Le « Plan Mansholt » apporte d'autre part une solution à un certain nombre de problèmes internes des Six : suppression du quantum, hausse des revenus, garantie d'écoulement pour les producteurs français ; relais de l'effort des budgets nationaux en faveur de l'agriculture pour l'Allemagne, l'Italie, le Luxembourg.

Certes, tout n'est pas réglé : les producteurs de blé Allemands et Italiens craignent d'être sacrifiés, les éleveurs de porcs et de volailles Français et Italiens redoutent les effets de la hausse des prix des céréales secondaires, les gouvernements Français et Italiens appréhendent l'augmentation du rythme de l'inflation, encore que les effets prévisibles de ces hausses sur le niveau des prix à la consommation apparaissent limités.

Le mérite essentiel des propositions Mansholt réside dans la présentation d'un plan cohérent, logique et proposant des solutions raisonnables à toute une série de problèmes.

Et surtout, elles offrent une solution qui augmente le rôle des institutions, gage de l'esprit communautaire.

Les discussions, à Bruxelles comme à Genève, seront ardues. Mais comme l'écrivait Edmond Epstein, dans son dernier éditorial : « L'important est de continuer et pour cela il n'y a qu'une seule solution : progresser, c'est-à-dire poursuivre ».

## LES DOCUMENTS CONSTITUTIFS DU « PLAN MANSHOLT »

**N**UL n'ignore l'importance que les négociations agricoles vont prendre au sein de la Communauté dans les mois à venir. Selon certains, un pas important doit être accompli dans ce domaine avant que les Six ne participent au « Kennedy round ». Ce pas devrait même être franchi — victorieusement — avant la fin de cette année. Pour d'autres, rien ne doit être brusqué, la Communauté ne doit avancer qu'avec prudence dans les projets de règlements en préparation : viande bovine, produits laitiers et matières grasses, riz..., elle doit en outre retoucher certains des règlements déjà en vigueur dont l'application risque d'indisposer les pays tiers, comme en témoigne l'affaire des poulets américains. On rappelle, par ailleurs, que le 9 mai 1963, les Six sont convenus de se prononcer avant la fin de l'année sur la mise en train du rapprochement du prix des céréales et que les règlements relatifs au Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (F.E.O.G.A.) devraient être arrêtés prochainement si l'on désire que l'organisation des marchés repose sur un financement communautaire.

Pour éclairer leur religion, les Ministres réunis à Bruxelles les 4 et 5 et du 12 au 15 novembre, et qui doivent se retrouver à trois reprises en décembre, ont reçu de la Commission ainsi que de leurs adjoints réunis au sein du Comité spécial Agriculture, une abondante

documentation. Quatre rapports de la Commission notamment leur ont été soumis entre le 4 et le 12 novembre.

Aux fins de se prononcer sur le rapprochement des céréales, les Ministres sont saisis d'un « plan Mansholt » soumis au Conseil le 5 novembre par le Vice-Président de la Commission et tendant à un alignement des prix des céréales dès la campagne 1964-1965. Ce plan est analysé ci-dessus dans l'article de M. Peyrard.

Alternativement baptisé de « deuxième plan Mansholt » ou de second « rapport Mansholt » (voir « Le Monde » des 7 et 10/11 novembre), une communication est consacrée à la stratégie que les Six devraient adopter à l'égard de la négociation Kennedy en ce qui concerne les produits agricoles. Là également l'étude de M. Peyrard apporte les renseignements nécessaires.

En troisième lieu, dans la mesure où se trouve souhaitée par certains Etats membres la révision des règlements d'organisation commune des marchés agricoles actuellement en vigueur (céréales, porcs, œufs et volailles, fruits et légumes et vins), la Commission a établi un rapport sur la première année d'application de ces textes. Elle y analyse minutieusement leur mise en œuvre, les vices de fonctionnement du système... Nous croyons utile de publier la note d'information établie par la Commission, qui en résume les principales constatations.

Enfin, dénoncées depuis longtemps, les aides et subventions accordées par les différents gouvernements font l'objet d'un quatrième et volumineux rapport. En permettant de mieux connaître l'incidence de chacune d'elles, ce rapport, qui en même temps indique la position de la Commission sur leur licéité, devrait permettre de dissiper certaines préventions. On trouvera également ci-après une note d'information établie par la Commission qui en résume les principales conclusions.

## 1. — LA PREMIERE ANNEE D'APPLICATION DES REGLEMENTS D'ORGANISATION COMMUNE DES MARCHES AGRICOLES

CE RAPPORT couvre la période du 30 juillet 1962 au 30 juin 1963 ; toutefois, les statistiques reprises dans le rapport comprennent pour la campagne 1962-1963 le mois de juillet, mois pendant lequel les règlements n'étaient pas encore en vigueur. En outre, le rapport mentionne plusieurs événements qui se sont produits pendant les quatre derniers mois.

L'application des règlements n'a entraîné aucune perturbation sur les marchés des Etats membres. Pour les produits soumis à prélèvement, le remplacement par cette mesure de toute autre mesure de protection et notamment de contingentement, s'est effectué sans dommage. Dans le secteur des céréales, les mécanismes de stabilisation des prix prévus ont démontré leur efficacité, alors que la récolte atteignait un niveau record dans la Communauté. Pour l'ensemble des produits, la clause de sauvegarde n'a été appliquée qu'une seule fois (pour les raisins de table).

En ce qui concerne les échanges avec les pays tiers, la durée limitée de l'application des règlements ne permet pas de tirer des conclusions définitives. Globalement, on n'a pas constaté une diminution des importations en provenance des pays tiers.

On note une certaine régression en pourcentage et en quantité des échanges intracommunautaires de céréales au profit des échanges avec les pays tiers. Pour les produits animaux, on note le maintien des échanges intracommunautaires en quantité, ce qui se traduit en % des importations totales par une progression modérée et une baisse des échanges avec les pays tiers, correspondant à l'accroissement de la production communautaire. Ces constatations pourront amener à se poser dans certains cas la question du niveau de la protection, tant en ce qui concerne les échanges intracommunautaires qu'à l'égard des pays tiers. Toutefois, pour l'analyse du développement des échanges un certain nombre de facteurs étrangers à l'application des règlements doivent également être pris en considération.

On peut constater que les comités de gestion ont efficacement contribué à l'élaboration des mesures d'appli-

tion et que leur fonctionnement est satisfaisant. La contribution qu'apportent les cinq comités consultatifs est aussi soulignée. Sans vouloir tirer des conclusions définitives, la Commission pense que les résultats jusqu'à présent obtenus ne semblent pas devoir impliquer une modification importante du mécanisme mis en œuvre. Toutefois, un assouplissement paraît souhaitable en matière de procédure pour l'instauration ou la modification des mesures prises en vertu des règlements.

Depuis le 30 juillet 1962, de nombreuses décisions de gestion communautaire ont été prises ; en outre des adaptations ou des compléments ont été apportés à certaines dispositions parmi lesquels :

- fixation à l'avance du prélèvement dans le secteur des céréales ;
- modification du régime applicable à plusieurs produits transformés à base de céréales ;
- application du régime des prélèvements aux découpes et conserves de porcs ;
- contrôle de qualité des fruits et légumes importés en provenance des pays tiers.

En soulignant l'importance d'un bon réseau de renseignements concernant les marchés agricoles, le rapport remarque que la Commission n'obtient souvent qu'avec retard ou insuffisance les renseignements que les Etats membres doivent fournir.

Dans les chapitres concernant les différents secteurs, le rapport discute chaque fois l'évolution des marchés, le régime des prélèvements, la libération des échanges ainsi que le régime des restitutions à l'exportation ou la normalisation des produits pour les fruits et légumes.

### LES CEREALES

Du fait de la récolte importante de blé tendre en France, la Communauté a été pour la première fois exportatrice nette de blé — 350.000 tonnes —, alors que les importations nettes moyennes au cours des trois dernières années

s'étaient élevées à 2,9 millions de tonnes. On peut estimer que la production de blé tendre de qualité européenne a dépassé les besoins de la Communauté d'environ 2,5 à 3 millions de tonnes. Les importations nettes de la Communauté en céréales secondaires ont atteint, en 1962/63, 10,1 millions de tonnes, contre 7,8 au cours des trois campagnes précédentes malgré une récolte en céréales secondaires supérieure à la moyenne des trois dernières campagnes. La consommation des céréales a fortement augmenté au cours de la campagne 1962/63 et a atteint 66,5 millions de tonnes, contre 63,9 millions de tonnes l'année précédente du fait de l'accroissement de la consommation pour l'alimentation animale.

#### Importations (en 1.000 T. de toutes céréales dans la C.E.E.)

1959/60 à		1961/62		1962/63	
Moyenne :		1961/62			
en provenance :	quantités %	quantités %	quantités %	quantités %	quantités %
C.E.E. ..	1.601 10	1.945 11	1.176 8		
Pays tiers	14.027 90	15.883 89	14.331 92		
Total ...	15.628	17.828	15.507		

Le rapport analyse ces chiffres par pays et par type de céréales. Si le pourcentage des importations de blé en provenance des pays tiers a augmenté de 89 à 92 %, ces importations ont porté presque exclusivement sur le blé de force et le blé dur. Les importations de farine de froment dans les Etats membres sont peu importantes, la Communauté étant exportatrice nette de farine avec un volume important d'exportations vers les pays tiers. Elle est également dans son ensemble exportatrice nette d'amidon et de fécule, de malt et de préparations fourragères. Elle est importatrice nette de son et remoulage, en quantité importante.

Le rapport analyse l'évolution des prix dans les zones de production des Etats membres par produit, puis les différentes mesures d'intervention appliquées par les Etats membres.

La Commission estime que le fonctionnement normal de l'organisation du marché suppose une harmonisation des modalités selon lesquelles les Etats membres interviennent, celles-ci n'étant pas sans répercussions pour la Communauté, notamment en ce qui concerne l'aspect financier. La Commission examine la compatibilité des mesures de régionalisation des prix appliquées par certains Etats membres avec les dispositions du règlement céréales. Quelques mesures prises notamment par les gouvernements italien et français ne paraissent pas avoir correspondu aux critères des conditions naturelles de la formation des prix.

Pour la fixation des prix CAF et franco-frontière, la Commission dispose d'un éventail d'informations très complet et très détaillé. En ce qui concerne les prix franco-frontière, certaines difficultés ont apparu, au début de la campagne, au sujet du choix des marchés. Des divergences de vues se sont quelquefois manifestées entre la Commission et les Etats membres en cause notamment sur les coefficients de correction des prix, la marge commerciale à l'exportation ou les coûts de transport ; toutefois, au fur et à mesure de l'avancement de la campagne, l'expérience pratique a permis d'aplanir certaines de ces difficultés.

Il n'a pas été possible à la Commission d'assurer une vérification systématique des prélèvements fixés par les

Etats membres. Toutefois, sur la demande de la Commission, la Belgique a supprimé un montant supplémentaire sur les importations de certaines céréales.

La fixation des prélèvements à l'importation des produits transformés repris au règlement n° 55 du Conseil a amené des difficultés d'ordre administratif dans certains Etats membres, du fait du nombre et de la diversité des produits, ainsi que certaines erreurs matérielles aussitôt rectifiées. Le Conseil a adopté, lors de sa session d'octobre 1963, des dispositions tendant à simplifier le calcul des prélèvements applicables à ces produits.

Le rapport énumère les organismes qui fixent les prélèvements dans les différents pays membres, ainsi que ceux qui perçoivent les prélèvements et donne des détails sur l'utilisation des prélèvements et sur le financement des interventions et restitutions.

L'élimination des restrictions quantitatives et des mesures d'effet équivalent tant à l'importation qu'à l'exportation semble complète, sous réserve du régime des importations en provenance des pays à commerce d'Etat et à l'exception des deux dérogations prévues (en faveur du Luxembourg, selon le protocole du Traité de Rome et en faveur de l'Italie jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 1963, selon une décision du Conseil). Les certificats d'importation et d'exportation sont délivrés sur demande, sans restriction.

En matière de cautionnement, les disparités des mesures prises par les Etats membres ont pu amener des inégalités de concurrence entre les opérateurs et certaines difficultés, du fait que dans quelques Etats membres le montant de la caution était insuffisant pour assurer dans tous les cas l'exécution de l'opération. Les mesures permettant de parvenir à une application plus satisfaisante de la caution ont été adoptées par la Commission depuis octobre 1963.

Les Etats membres pratiquent de façon plus ou moins étendue les formes de restitutions à l'exportation prévues par les règlements du Conseil ou de la Commission. Dans ce domaine, les indications fournies par les Etats membres manquent encore de précision et sont parfois données avec un retard considérable, notamment pour les produits transformés.

La pratique de la première année d'application du régime des restitutions a notamment fait apparaître une difficulté pour les produits transformés à base de céréales. Il est apparu que le système actuel, consistant à limiter dans les échanges intracommunautaires le montant de la restitution au montant de l'élément mobile du prélèvement, freinait dans certains cas les échanges entre Etats membres et principalement entre ceux n'ayant pas de frontières communes et assez éloignés l'un de l'autre. Le Conseil a adopté dans sa dernière session des dispositions tendant à éliminer ces difficultés.

Enfin, des subventions à la consommation intérieure sont octroyées pour certains produits, notamment en Belgique, aux Pays-Bas et dans la République fédérale. Pour la campagne 1963-1964, une partie de ces subventions a été supprimée, en Allemagne pour tous les produits sauf pour ceux fabriqués à partir du blé dur.

#### MARCHES DES PORCS, ŒUFS ET VOLAILLES

Pour le porc, le degré d'auto-provisionnement s'est maintenu sensiblement aux environs de 100 % (les données statistiques se réfèrent à l'ensemble des porcs vivants, abattus et découpes fraîches).

Une évolution sensiblement parallèle des prix dans tous les Etats membres paraît être la conséquence de la libération des échanges pour les porcs vivants et abattus. Des conclusions définitives ne pourront toutefois être clairement tirées sur ce point qu'à la suite de l'application du règlement aux découpes, saucisses et conserves, et lorsque la durée d'application se sera étendue sur tout un cycle porcin. Etant donné le niveau élevé des prix, l'observation des prix d'écluse n'a pas soulevé de difficultés particulières, surtout après l'établissement d'un prix d'écluse spécifique pour les truies abattues.

Les échanges de produits porcins atteignent environ 5 % de la production de la Communauté. Les échanges en provenance des Etats membres ont légèrement augmenté en 1962-1963 par rapport à la moyenne des trois années précédentes en quantité et en pourcentage des importations totales. Cet accroissement est dû uniquement aux importations de l'Italie. Les importations en provenance des pays tiers ont diminué d'une année sur l'autre, comme par rapport à la moyenne des trois années précédentes, notamment les importations de la République fédérale ont diminué de moitié par rapport à cette moyenne, tandis que les importations de l'Italie ont doublé.

**Œufs :** La production augmente plus fortement que la consommation dans la Communauté ; toutefois, l'évolution est très différente selon les Etats. La campagne 1962-63 comparée à 1961-1962 présente les pourcentages :

	Production	Consommation
R.F. d'Allemagne .....	+ 9 %	— 6 %
France .....	+ 1 %	+ 1 %
Italie .....	+ 9 %	+ 10 %
Pays-Bas .....	— 11 %	— 7 %

Il apparaît clairement de ces chiffres que l'augmentation rapide de la production en République fédérale a comme conséquence la diminution des importations, (— 32 % en 1962-63 par rapport à 1961-62), et que cette diminution des importations en République fédérale a des conséquences directes sur le niveau de la production des Pays-Bas, principal exportateur de la Communauté, qui exporte plus de 50 % de sa production, et dont les exportations sont dirigées pour plus de 80 % vers la R.F.A.

Le prix des œufs a été orienté à la hausse dans la plupart des Etats membres. Les prix d'offre des œufs en provenance des pays tiers sont restés au-dessus ou pen-

dant quelques mois égaux au prix d'écluse, (et pendant une courte période parfois inférieure). Pour les exportations à destination de l'Italie, les prix pratiqués par les Pays-Bas et la Belgique se sont parfois situés au-dessous du niveau du prix d'écluse valable pour les pays tiers à cause des restitutions accordées par ces deux pays.

Les importations réalisées par les Etats membres en provenance des autres Etats membres ont diminué de 16 % par rapport à la moyenne des campagnes 1959-62. Malgré cette baisse, le pourcentage des échanges intracommunautaires dans les échanges totaux s'est amélioré, passant de 54 % à 65 %, étant donné que les importations en provenance des pays tiers ont plus fortement baissé. Les exportations vers les pays tiers se sont développées au cours de la campagne 1962-1963, par suite de l'évolution des exportations des Pays-Bas.

**Volaille.** L'augmentation de la consommation est générale (+ 29 % par rapport à 1959-1960). L'augmentation de la production dans la Communauté (+ 28 % par rapport à 1959-1960) a sensiblement suivi cet accroissement ; le degré d'auto-provisionnement s'est maintenu autour de 90 %. Par rapport à 1961-1962, on note les augmentations suivantes :

	Production	Consommation
Allemagne .....	+ 9 %	+ 2,3 %
U.E.B.L. ....	+ 4 %	+ 1,3 %
France .....	+ 4 %	+ 4 %
Italie .....	+ 2,5 %	+ 3 %
Pays-Bas .....	+ 13 %	+ 28 %

En général, la tendance des prix a été beaucoup plus stable que pour les œufs. Les prix d'offre des poules et poulets en provenance des pays tiers sont restés toujours inférieurs aux prix d'écluse. La Commission a été amenée à fixer à partir de novembre 1962 des montants supplémentaires. Les prix d'offre des Etats membres exportateurs ont eu tendance à s'aligner sur les prix pratiqués par les pays tiers.

Les échanges intracommunautaires augmentent légèrement par rapport à leur niveau de la campagne précédente en tonnage mais progressent sensiblement en pourcentage des importations totales. L'évolution des importations de la République fédérale en provenance des autres Etats membres est donnée dans le tableau suivant :

	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63
Quantités .....	41.733	52.413	70.471	73.604
Pourcentages des importations totales .....	34 %	35 %	30 %	44 %

Les importations en provenance des pays tiers ont fortement baissé par rapport à 1961/62. Mais la comparaison entre les chiffres d'une année à l'autre n'a que peu de signification surtout à cause des importations effectuées en anticipation sur la campagne 1962/63 juste avant l'entrée en vigueur du règlement. Néanmoins, par rapport à la campagne 1959/60, les importations en provenance des pays tiers ont augmenté de 10,6 % et par rapport à 1960/61, ont baissé de 7,8 % seulement.

L'évolution d'ensemble des échanges des porcs, des œufs et volailles reproduit l'évolution qui se dessine pour chaque

produit : recul des importations dans les Etats membres, maintien des échanges intracommunautaires sensiblement à leur niveau antérieur, baisse des importations en provenance des pays tiers. Cette évolution des échanges est influencée principalement par l'accroissement de la production chez le principal importateur, la République fédérale. Elle amène à se poser la question du niveau de protection.

La première année d'application a démontré que les craintes que l'on avait pu avoir au sujet de l'efficacité du système pour protéger la production communautaire

Importations dans la CEE de porcs vivants et abattus, d'œufs et produits d'œufs, et de volailles vivantes et abattues (1.000 U.C.)

Provenance	Moyenne (1) 1960/61 et 1961/62 %		1961/62		1962/63	
				%		%
C.E.E. ....	211.365	47	198.429	44	204.925	54
Pays tiers ....	239.909	53	247.209	56	174.585	46
Total .....	451.275		445.638		379.510	

(1) Les chiffres ne sont pas disponibles pour 1959/60.

n'étaient pas fondées. En effet, celle-ci a pu continuer à se développer normalement et la clause de sauvegarde n'a pas été appliquée.

Au cours de l'année 1964, la Commission envisage de saisir le Conseil d'un certain nombre de propositions ayant pour effet de modifier certains éléments essentiels de la détermination des prélèvements, soit qu'il s'agisse de simplifications indispensables (unification de compositions des rations), soit qu'elle estime devoir tenir compte d'une meilleure connaissance des conditions de la production et de la transformation (révision du taux de ponte des pondeuses, pourcentage de jeunes pondeuses).

En ce qui concerne l'application du prix d'écluse, le rapport souligne l'insuffisance des informations fournies par les Etats membres. D'une part, certains Etats membres n'appliquent pas de montant supplémentaire lorsque les prix d'offre constatés sont inférieurs aux prix d'écluse, d'autre part, ils négligent d'informer la Commission et les autres Etats membres des constatations qu'ils auraient effectuées. Depuis quelques mois une meilleure collaboration a pu se développer dans les comités de gestion à ce sujet. Les montants supplémentaires fixés de façon communautaire sont correctement perçus.

La Commission estime que la fixation d'un prix d'écluse trop élevé aurait comme conséquence un accroissement de la préférence intracommunautaire non prévue dans le règlement et ne serait pas sans répercussion sur le niveau de la production. Elle a donc proposé au Conseil de réduire le coefficient de transformation servant de base de calcul du prix d'écluse pour les volailles.

Les Etats membres ont à plusieurs reprises fait usage de la faculté de demander la réduction des prélèvements et ces demandes ont généralement rencontré une décision favorable de la Commission. Celle-ci a l'intention de saisir le Conseil de propositions tendant à éliminer les difficultés d'interprétation qui se sont produites à ce sujet.

#### LIBERATION DES ECHANGES

En Allemagne, en France et en Italie, aucun titre de contrôle du commerce extérieur et des échanges (licences, certificats d'importation) n'est exigé. S'il est vrai qu'en Belgique et aux Pays-Bas la délivrance des licences s'effectue automatiquement, les formalités qu'elle implique constituent sans aucun doute une gêne pour le commerce. Aucun argument ne paraît pouvoir être invoqué contre la renonciation aux procédures actuelles et l'alignement sur le régime français et italien. Pour ce qui concerne le Luxembourg, une atténuation des dispositions rigides actuellement en vigueur semble non seulement souhaitable mais possible.

Le montant des restitutions vis-à-vis des pays tiers n'a jamais dépassé le montant des prélèvements effectivement appliqués envers les pays tiers.

Pour le calcul des restitutions intracommunautaires, il existe en plus des mesures prévues par le règlement trois gentlemen's agreements. Le rapport énumère les types de restitutions accordées par les Etats membres et souligne que le recours généralisé aux restitutions dites « pays tiers » n'est pas satisfaisant. On devrait en premier lieu critiquer la propension des gouvernements à accorder en toutes circonstances le maximum de restitutions autorisé sans prendre en considération l'évolution des prix et la tendance des marchés. L'expérience démontre malheureusement qu'aucun Etat membre n'entend réduire ses possibilités de restitutions sans être assuré de voir ses concurrents faire de même un effort analogue. Ainsi se crée une situation où le règlement des difficultés exige un gentlemen's agreement et le recours à une décision quasi politique du Conseil. La Commission estime que la situation du marché des produits en cause justifie, sous réserve de quelques dérogations, la suppression de la possibilité de la restitution type « pays tiers » dans les échanges intracommunautaires et le maintien de la possibilité de restituer seulement l'élément a) du prélèvement.

Elle soumettra incessamment au Conseil une proposition pour régler ce problème. La contrepartie indispensable d'une telle proposition est l'application correcte du prix d'écluse.

#### FRUITS ET LEGUMES

La production pour l'ensemble du secteur des fruits et légumes a enregistré un développement remarquable et très rapide au cours des dernières années. Toutefois, le montant de la production n'a pas suivi la même courbe ascendante pour les différents fruits et légumes. Etant donné l'absence de certaines données statistiques, il est difficile d'établir un bilan entre les ressources et les besoins. Il est incontestable que l'écoulement de la production de certains fruits et légumes tels que pommes, poires, pêches, tomates se heurte à des difficultés saisonnières assez importantes.

La brièveté de la période de référence et la grande variabilité de la production d'une année à l'autre rendent difficile toute comparaison entre les chiffres disponibles. Les comparaisons ci-dessous portent exclusivement sur certains fruits et sur certains légumes considérés comme particulièrement représentatifs. Pour les fruits pris en considération, les pourcentages représentés par les échanges intracommunautaires ont été relativement stables :

39 % au cours des années 1959-60 et 1961-62  
36 % au cours des années 1960-61 et 1962-63

Les importations de légumes pris en considération se sont développées régulièrement au cours des trois dernières années :

804.509	tonnes	en 1960-61
861.423	tonnes	en 1961-62
872.647	tonnes	en 1962-63

Les importations des fruits et légumes en provenance des pays tiers ont atteint (en quantité exprimée en milliers de tonnes et en pourcentage des importations totales) :

		1959/60	1960/61	1961/62	1962/63
Fruits	Quantités .....	1.797	1.656	2.141	2.015
	% .....	61 %	64 %	61 %	64 %
Légumes	Quantités .....	403	321	382	380
	% .....	43 %	40 %	45 %	44 %

des raisins de table de qualité « extra », la Commission a autorisé la Belgique à suspendre pendant trois semaines ses importations. Ce cas a été l'unique application de la clause de sauvegarde pendant la première année de l'application de la politique agricole commune.

#### LIBERATION DES ECHANGES

Le nombre de cas de non admission à l'importation a été très limité et le refus d'admission n'a affecté qu'environ 2 % du commerce intracommunautaire des fruits et légumes.

Certaines difficultés économiques entraînées par une disponibilité massive de produit national sur le marché d'un Etat membre, à un moment donné, se sont fait jour sur le marché de certains Etats membres. Ceci a quelquefois produit des baisses de prix pour certains produits, baisses qui ont rendu impossible l'écoulement de toute la marchandise offerte à un moment donné. Il s'agit d'un phénomène caractéristique du marché des fruits et légumes.

#### VINS

Le degré d'auto-provisionnement de la Communauté n'est pas éloigné de 10 %. En Italie, ce degré reste supérieur à 100 en moyenne, le Luxembourg doit être considéré également en moyenne comme un exportateur net. Pour la France, le degré d'auto-provisionnement est inférieur à 100 si on ne considère que la production de la Métropole, mais si on tient compte des apports d'Afrique du Nord et notamment d'Algérie, ce chiffre est supérieur à 100. Pour la République fédérale, le degré d'auto-provisionnement est revenu à un peu plus de 40 % pendant les deux dernières années après avoir augmenté pendant les trois premières années jusqu'à dépasser 80 %. L'évolution des prix ne semble pas avoir été sensiblement influencée par les dispositions prises sur le plan communautaire en ce qui concerne l'organisation du marché et l'élargissement des contingents. Certaines exportations françaises du hors-quantum cependant, effectuées à des prix très bas, ont motivé des plaintes de la part des viticulteurs allemands, de même que des exportateurs italiens. La Commission est intervenue auprès du gouvernement français pour qu'il adopte des mesures afin qu'il soit remédié à la situation constatée.

Ce secteur n'étant pas encore libéré, le rapport énu-

Il résulte de ces pourcentages que ni le rapprochement des droits nationaux sur le tarif douanier commun ni les dispositions du règlement n° 23 n'ont fait obstacle au développement de ces importations.

L'expérience découlant de cette première période d'application confirme les prévisions faites sur la possibilité de procéder à l'élimination progressive des mesures restrictives à l'importation par paliers, en se basant sur le niveau qualitatif, des produits considérés. Dans un seul cas, celui

mère les différents contingents ouverts sur la base de l'art. 33 (union douanière) ou bien de l'art. 43 (politique agricole commune) ou bien, selon l'accord d'association avec la Grèce. En ce qui concerne la gestion des contingents, l'utilisation relativement faible par les négociants français et italiens des possibilités d'importation mises à leur disposition en 1962 a motivé une enquête de la Commission auprès des Etats membres producteurs, à l'effet de savoir quelles étaient les raisons de la situation constatée. Il est apparu que celle-ci était due, pour une large part, à l'ouverture tardive des contingents, aux modalités d'attribution des licences, ainsi qu'à l'existence de certaines réglementations pouvant avoir des effets restrictifs sur les échanges. Il s'y ajoutait aussi des considérations proprement commerciales. En ce qui concerne les difficultés purement administratives, la Commission est intervenue auprès des Etats membres afin qu'ils éliminent les obstacles signalés. Aucune doléance n'a été portée depuis lors à sa connaissance.

La part de la Communauté dans les importations totales des Etats membres est passée de 13,75 % en 1961 à 16,33 % en 1962 et à 29,77 % pendant les six premiers mois de 1963.

Dans le cas de l'Allemagne, il est constaté que pour des importations totales de vins de table accrues en 1962 par rapport à 1961, la part des fournitures des pays tiers a augmenté en 1962 par rapport à 1961. Il semble donc que le premier rapprochement vers le tarif douanier commun le 1<sup>er</sup> janvier 1963, n'a pas forcément constitué un obstacle à l'importation des vins des pays tiers. En fait, de fortes réductions d'importations n'ont été constatées que pour certains types de vin à usage particulier (vins de distillation, par exemple).

Les importations françaises de mousseux allemands se développent rapidement depuis le début de 1963.

Le rapport énumère les premières mesures d'application de l'organisation du marché du vin et mentionne les retards enregistrés pour l'établissement du cadastre viticole et pour l'adoption d'un règlement sur les vins de qualité.

Enfin, si le régime pour les déclarations des récoltes et des stocks n'a donné que des résultats partiels en 1963, il donne d'ores et déjà, pour la campagne 1963-64, des indications intéressantes sur l'importance de la récolte et des stocks. En outre, les services de la Commission procèdent actuellement à l'établissement des premiers bilans prévisionnels.

## 2. — RAPPORT SUR LES AIDES DANS L'AGRICULTURE

LE 29 juin 1962, le Conseil a marqué son accord sur la proposition de la Commission en vue d'établir un inventaire complet des aides d'Etat ou accordées au moyen de ressources d'Etat existant sous quelque forme que ce soit dans le domaine agricole.

Par conséquent, ne sont pas reprises dans le rapport les mesures pouvant fausser la concurrence et qui ne font pas partie de la politique agricole commune. Parmi ces mesures, il faut noter celles qui font partie de la politique des transports (voir articles 79 et 80 C.E.E.), l'harmonisation fiscale (articles 95 et suivants) et les règles de concurrence applicables aux entreprises (articles 85 et suivants). La Commission examinera néanmoins ces problèmes par priorité pour autant qu'ils ont des effets sur la concurrence dans le secteur agricole. Ne sont pas reprises non plus les restitutions et interventions expressément prévues dans les règlements agricoles. Toutefois, le rapport sur la première année d'application de ces règlements traite amplement de l'effet de ces restitutions et interventions sur la concurrence entre les pays membres.

En ce qui concerne les aides actuellement accordées aux exportations vers les pays tiers, elles seront examinées par la Commission soit dans le cadre de la politique agricole commune, soit dans le cadre du programme d'action en matière de politique commerciale commune.

Les aides régionales ne sont que partiellement reprises, les renseignements y afférant n'ayant pas encore été fournis de manière complète. Toutefois, la Commission ne dispose pas encore de renseignements pour toutes ces aides.

Le règlement 26 porte application de certaines règles de concurrence à la production et au commerce des produits agricoles. Ainsi pour tous les produits agricoles énumérés à l'annexe II du Traité, la Commission procède avec les Etats membres à l'examen permanent des régimes d'aides existant. En outre, la Commission est informée en temps utile pour présenter ses observations des projets tendant à instituer ou à modifier des aides. Elle propose aux Etats membres les mesures utiles exigées par le développement progressif ou le fonctionnement du Marché Commun.

Pour les produits qui tombent sous une organisation commune des marchés — céréales, viande porcine, œufs et volaille, fruits et légumes — les articles 92 à 94 C.E.E. sont applicables intégralement ou partiellement (pour les céréales). Ces articles définissent notamment la compatibilité ou l'incompatibilité des mesures d'aides avec le Marché Commun et prévoient dans le dernier cas une procédure spéciale. Pour cette raison, on a d'abord examiné l'inventaire de ces produits.

Une seconde catégorie de produits comprend les produits laitiers, la viande bovine, le sucre, le riz et les matières grasses, produits pour lesquels des règlements devaient être mis en vigueur prochainement.

Une troisième catégorie comprend les aides pour les autres produits agricoles ainsi que les aides de caractère général.

Dans le secteur des **céréales**, les aides suivantes sont constatées :

**France** : une prime pour les semences de blé dur ; une subvention pour la consommation de maïs en Guadeloupe, Martinique et à la Réunion ;

**Belgique** : une prime de qualité pour l'orge de brasserie ;

**Pays-Bas** : une subvention aux producteurs de céréales sur les terres légères.

**Allemagne** : aides en matière de transport des céréales.

Toutes ces aides ont été examinées au sein du comité de gestion des céréales. La Commission a conclu que l'aide accordée à l'orge de brasserie est incompatible avec le Marché Commun. Elle a proposé au gouvernement belge (conformément à l'article 93 § 1 C.E.E.) de supprimer cette aide dans les meilleurs délais. Abstraction faite de cette aide belge, il n'existe pas dans l'état actuel des choses, dans le domaine des céréales, d'autres aides incompatibles avec le Marché Commun.

Dans le secteur des **produits de première transformation**, les aides suivantes sont constatées :

**Pays-Bas** : une subvention accordée aux sélectionneurs de volaille cessant leur activité ;

**France** : une subvention pour les porcs vivants et la viande porcine importée à la Réunion.

Le rapport conclut après examen de ces aides qu'il n'existe pas d'aides directes qui faussent ou menacent de fausser la concurrence, entre les Etats membres, pour les porcs vivants, les carcasses et les demi-carcasses, les œufs et volailles. Toutefois, les données concernant les découpes de porc n'ont pas encore été examinées.

Dans le secteur des **fruits et légumes**, les aides suivantes ont été constatées :

**France** : remboursement de 50 % au maximum des frais de transport des différents produits ; aides aux exportateurs et transformateurs qui ont souscrit des conventions avec le FORMA, pour certains produits ; aides lors d'exportations de conserves de champignons ; aides financières de structure ; aides de caractère social ; remboursement de 50 % au maximum des frais de transport de poires et d'artichauts vers la conserverie ; intervention limitée à l'institution d'une taxe parafiscale interprofessionnelle.

**Belgique** : aides pour l'exportation de raisins de serre.

**Italie** : aides de caractère régional (en Sardaigne et Val d'Aoste).

La Commission a déjà procédé à la suppression de certaines aides énumérées ci-dessus. Elle a notamment demandé à la France de supprimer le remboursement partiel des frais réels de transport jusqu'à la frontière française, pour les choux-fleurs, carottes, melons, pêches, prunes, poires d'été et raisins de table, pour autant qu'il soit accordé lors de l'exportation à destination d'autres Etats membres. Le paiement d'indemnités aux producteurs de raisins de table, de pêches et de poires, qui ont participé à des programmes de rééquilibrage, des groupements, est considéré incompatible avec le Marché Commun, pour autant que cette mesure vise uniquement l'amélioration des conditions générales de concurrence des producteurs français.

En plus de ces aides déclarées incompatibles avec le Marché Commun, il existe encore dans le secteur des fruits et légumes certaines aides qui ont déjà fait l'objet

d'un examen au sein du comité de gestion, mais pour lesquelles la Commission n'a pas encore pu prendre une décision. Il s'agit, notamment, de l'aide pour les raisins en Belgique, ainsi que la compensation dans le cadre des contrats d'exportation et de la taxe parafiscale interprofessionnelle en France. Pour toutes les autres aides constatées dans ce secteur, la Commission ne s'est pas opposée à leur mise en vigueur tout en se réservant d'examiner ultérieurement ces aides dans un contexte plus général. Toutefois, les aides pour les conserves et pour les champignons en France ainsi que quelques aides régionales en Sardaigne et au Trentin, Haut-Adige sont encore à l'étude au sein des services de la Commission.

Les inventaires des aides existant pour les produits laitiers, la viande bovine et le riz sont considérés comme clairs et précis. La Commission constate que les aides qui apparaissent les plus urgentes à apprécier sont :

**Pour les produits laitiers :** les subventions pour les exportations (France, Belgique, Pays-Bas) ; les subventions pour la poudre de lait écrémé (France, Pays-Bas) ; les aides à la production (Allemagne, Belgique, Pays-Bas).

**Pour la viande bovine :** les subventions à l'exportation (France, Belgique, Pays-Bas) ; les interventions sur le marché intérieur (Belgique, Pays-Bas et Allemagne).

**Pour le riz :** les aides pour le stockage (Italie) ; les aides à l'exportation (France).

A remarquer encore que si, dans le cadre des règlements, le Conseil accepte d'appliquer les dispositions des articles 92 à 94, la majorité de ces aides disparaîtront ou seront remplacées par des mesures prévues par le cadre des règlements.

L'inventaire des produits agricoles ne tombant ni sous la première ni sous la seconde catégorie n'est pas encore soumis au Conseil, ces aides n'ayant pas encore été examinées pour être complétées et précisées.

Dès que les travaux relatifs aux produits de la deuxième catégorie seront terminés, la Commission a l'intention d'examiner les mesures d'aides pour ces produits, en coopération avec les Etats membres.

Toutefois, la Commission a déjà examiné deux mesures d'aides accordées par le gouvernement français, notamment pour le remboursement des frais de transport pour les pommes de terre de primeur ainsi qu'une prime de groupage et de conditionnement pour les producteurs de pommes de terre de conservation. Les pommes de terre ne sont pas incluses dans les produits compris dans le règlement 23 (fruits et légumes) : la Commission peut donc, au sujet de

ce produit, ne faire que des recommandations aux gouvernements. Elle a, en effet, recommandé au gouvernement français de ne pas introduire d'aide pour les pommes de terre de conservation, cette aide faussant la concurrence, à son avis, et affectant les échanges entre les Etats membres. Pour l'aide accordée pour les pommes de terre de primeur, la Commission est du même avis ; elle n'a toutefois pas fait de propositions à ce sujet parce que la saison de commercialisation était déjà très avancée.

La Commission a également examiné les aides de **caractère général** qui ont une influence sur la production des céréales, du porc, des œufs et volailles, des fruits et légumes. De ces aides indirectes qui sont reprises dans l'inventaire de la troisième catégorie, la Commission a notamment examiné :

a) les aides sous forme de mesures de financement et de crédit,

b) les aides destinées à la construction et l'amélioration des installations de production, de transformation et de commercialisation.

Ces aides sont accordées sous différentes formes, à savoir, les subventions, les prêts, les bonifications d'intérêt et les garanties. Cette variété de formes d'aides rend très difficile, sinon impossible, de reporter l'effet de ces mesures sous un dénominateur commun. De plus, la répartition de ces aides est variable par pays membres, régions, ou même par secteurs.

La Commission constate que certains éléments des différences relevées peuvent contribuer à fausser la concurrence à moyen et à long terme. Dans l'immédiat, toutefois, ces différences n'ont pas une influence sur la condition concurrentielle des Etats membres pour les produits de la catégorie I.

Le rapport énumère également les mesures prises par la Commission sur un nombre d'aides de la troisième catégorie qui lui ont été soumis pour examen par certains Etats membres.

D'autres mesures d'aides de caractère général ne font pas partie du présent rapport du fait que leur inventaire déjà soumis aux Etats membres n'a pas encore été examiné pour être complété et précisé. Il semble que les aides qui ont une influence plus directe sur la production sont celles accordées pour la mécanisation agricole, pour les carburants et les engrais.

Dès que les travaux relatifs aux produits de la troisième catégorie seront terminés, la Commission a l'intention d'examiner d'abord ces aides, en coopération avec les Etats membres.



# L'ÉVOLUTION DES COURS DES CAFÉS ROBUSTA ET LE MARCHÉ COMMUN

*La prochaine entrée en vigueur de la Convention d'Association entre la Communauté et les Etats africains et malgache associés ne manquera pas de faciliter l'exportation des produits tropicaux originaires de ces pays et tout particulièrement du café, sur les marchés de la Communauté. En effet, l'admission en franchise de droits de douane, combinée avec la protection assurée par l'application immédiate du tarif extérieur commun sur les cafés d'autres provenances, facilitera l'accroissement des ventes et tout particulièrement celles du café « Robusta », le plus répandu en Afrique.*

*Ce café, surtout consommé jusqu'à présent en France, devrait en effet trouver de larges débouchés dans d'autres pays de la Communauté, compte tenu de son prix légèrement inférieur. Ainsi, les rapports particuliers que le Marché Commun entretient avec une large partie de l'Afrique se doubleront-ils, sur le plan communautaire, d'une interprétation de plus en plus profonde des marchés européens de produits tropicaux. L'étude que l'on trouvera ci-après apporte, dans un domaine particulier, une utile contribution à la connaissance de ce problème.*

## INTRODUCTION : POSITION DU PROBLEME

**L**e présent article est consacré, non pas exactement au café en général, mais au « Robusta ». En effet, la boisson appelée « café » est généralement un mélange de plusieurs espèces botaniques, dont les deux principales sont constituées par l'Arabica et le Robusta. Les besoins à satisfaire, comme l'évolution des prix de chacune de ces deux espèces, ne sont pas les mêmes ; en fait, elles constituent deux marchés nettement distincts.

On doit rappeler que le Robusta n'est pas cultivé sur le continent américain, et que les sept huitièmes environ sont produits en Afrique et à Madagascar. Les pays associés à la C.E.E. récoltent exclusivement du Robusta, exception faite du Cameroun, du Congo-Léopoldville et du Ruanda Burundi, où la part de l'Arabica est respectivement de 10 % environ, 30 % environ, et 100 %.

Pour mesurer l'importance du Robusta dans l'économie des pays associés, on peut rappeler qu'il constitue le premier ou le second poste d'exportation du Cameroun, de la République Centrafricaine,

du Congo-Léopoldville, de la Côte d'Ivoire, de Madagascar et du Togo. Il est même la principale exportation de toute l'Afrique noire.

La part très importante des exportations de Robusta des pays associés dirigée vers la C.E.E. est à souligner (cf. tableau n° 1), puisqu'elle représente environ les deux tiers des exportations totales.

On sait que, de 1955 à 1961, les cours internationaux des cafés Robusta avaient diminué de plus de 50 % — encore s'agit-il là d'une estimation en valeur nominale qui ne tient pas compte de la dévaluation constante des monnaies et, notamment, du dollar. Cette baisse des prix internationaux avait d'ailleurs pris des proportions particulièrement inquiétantes à partir de l'été 1959.

Depuis un an, par contre, les cours des cafés Robusta ont enregistré une hausse considérable, égale à la moitié environ des prix connus en octobre 1962 (cf. tableau n° 2). Il faut dire que ce résultat a surpris les meilleurs observateurs. La détermination de ses causes ne manquerait pas d'intérêt ;

mais il nous a semblé plus utile encore de rechercher quelle pourrait être, dans les mois à venir, l'évolution théorique la plus vraisemblable.

Nous procéderons, pour atteindre ce but, à un essai visant à chiffrer (1) à l'échelle mondiale —

avec toutes les réserves d'usage — les données fondamentales suivantes : les disponibilités, les quotas et la demande. Nous nous efforcerons ensuite de tirer de ces chiffres quelques enseignements.

TABLEAU I. — PRINCIPALES DESTINATIONS DES ROBUSTA (1) EXPORTÉS PAR LES PAYS ASSOCIÉS.  
En tonnes

	Année 1958		Année 1959		Année 1960		Année 1961	
	Quantités	%	Quantités	%	Quantités	%	Quantités	%
Allemagne .....	63		569		1.931		2.237	
France .....	149.839		139.324		132.623		149.719	
Italie .....	14.469		15.261		24.432		22.003	
Pays-Bas .....	132		199		992		837	
U.E.B.L. ....	15.609		17.842		23.434		8.226	
<b>Total C.E.E. ....</b>	<b>180.112</b>	<b>71,88</b>	<b>173.195</b>	<b>71,10</b>	<b>183.412</b>	<b>64,40</b>	<b>183.022</b>	<b>64,99</b>
Algérie .....	26.179		26.476		24.894		27.302	
Etats-Unis .....	35.179		34.263		56.886		54.657	
Autres .....	9.071		9.386		19.581		16.593	
<b>Total général .....</b>	<b>250.541</b>	<b>100 %</b>	<b>243.320</b>	<b>100 %</b>	<b>284.773</b>	<b>100 %</b>	<b>281.574</b>	<b>100 %</b>

(1) Les Arabica du Cameroun qui représentent en moyenne 4 à 5.000 tonnes par an, n'ont pas été défalqués, faute d'informations suffisamment complètes à ce sujet.

TABLEAU 2. — EVOLUTION DES COURS INTERNATIONAUX DES ROBUSTA.

	24/9 1962	28/10 1962	26/11 1962	26/12 1962	28/1 1963	26/2 1963	26/3 1963	30/4 1963	28/5 1963	25/6 1963	23/7 1963	27/8 1963	24/9 1963	14/10 1963
Ambriz AA fob ..	18.25	18.50	20	21	21,75	24.50	25.25	25.25	25	25.25	25.25	24.50	26.37	28,50
Ouganda native fob	17.50	18.50	20.25	20.75	20.25	24.25	25.25	25	24.75	24.25	24.12	23.87	26.25	28
Ivoire sup. G.II (1)	néant	néant	néant	22.25	22.75	néant	néant	25.75	néant	néant	25.50	25.12	néant	29,50
Mad. sup. G.II (1)	19	19.25	20.25	20.75	21.75	25	25.25	25.25	25.25	25.25	25.25	25	26	29
Cameroon sup. G.II (1) .....	néant	néant	néant	22	22	25.50	25.625	26	25.25	25.25	25.25	25.12	26.50	29,50
Santos 4 ex-dock														
New York .....	33.25	33.12	33.38	33.50	33.50	33.25	33.12	33	33.75	34.62	33.25	32.50	34	35,25

(1) New York.

(1) Cette triple tentative d'évaluation à l'échelle mondiale n'a, à notre connaissance, encore jamais été effectuée pour les Robusta. Il s'agit donc, ici, d'un premier essai.

Compte tenu de l'importance économique et sociale, pour ne pas dire politique, des problèmes posés par l'écoulement du café, dans les principaux pays producteurs, les informations statistiques sur ce produit ne sont quelquefois con-

nues qu'avec un certain retard ; et celles relatives aux prévisions de récoltes sont souvent considérées comme secrètes. C'est pourquoi les rédacteurs de cet article non seulement n'ont pu faire état de leurs sources, mais encore ont été obligés, par discrétion à l'égard de leurs informateurs, de ne mentionner que des chiffres globaux, ce dont ils prient le lecteur de bien vouloir les excuser.

## I. — DONNEES STATISTIQUES

## 1. — DISPONIBILITÉS.

A la lecture du tableau n° 3 ci-dessous, relatif aux disponibilités mondiales de Robusta, il apparaît que le stock reporté au 1<sup>er</sup> octobre dernier correspondait à un volant normal de sécurité — puisqu'il se trouve à peu près égal à seulement *un mois et demi* de consommation mondiale.

TABLEAU 3. — PRÉVISIONS DES DISPONIBILITÉS MONDIALES DE ROBUSTA EN 1963-1964.

Pays	Stocks exportables de Robusta au 1 <sup>er</sup> octobre 1963.	Estimations des récoltes en 1963/64 (Arabica exclus).	Disponibilités totales en 1963/64.
Associés			
C.E.E. ....	55.000 (1)	375.000	430.000
Autres .....	60.000 (2)	405.000 (3)	465.000
Total .....	115.000	780.000	895.000

(1) Compte non tenu des disponibilités malgaches en nouvelle récolte.

(2) Essentiellement l'Angola et l'Ouganda.

(3) Dont 70 % en provenance des pays africains non associés.

Les estimations de récoltes des pays non associés à la C.E.E. représentent des volumes à peine supérieurs à la moyenne. Par contre, les prévisions de récoltes dans les Etats producteurs de la zone franc et au Congo-Léopoldville s'établissent à un niveau jamais atteint, voisin de 315.000 tonnes.

Au total, les tonnages de Robusta qui pourraient être exportés pendant la présente campagne, si n'existait pas l'Organisation internationale, représentent un tonnage proche de 900.000 tonnes. C'est là, en quelque sorte, l'offre « potentielle ».

## 2. — DES QUOTAS.

Il ne suffit pas que des tonnages soient physiquement exportables pour être écoulés sur les marchés, il faut encore tenir compte des quotas imposés par l'Organisation internationale (1).

En fait, les tonnages effectivement exportables sont la somme de trois rubriques :

1°) les quotas internationaux actuellement applicables au Robusta (soit quelque 600.000 tonnes),

(1) L'année ou campagne cafière commence le 1<sup>er</sup> octobre.

2°) tous les tonnages de Robusta exportables dans les pays non membres de l'Organisation internationale (environ 30.000 tonnes),

3°) les exportations vraisemblables des pays membres vers les marchés nouveaux et celles de l'Angola vers le Portugal (à peu près 40.000 tonnes).

Au total, c'est donc aux environs de 670.000 tonnes que semble se limiter, juridiquement ou de fait, l'offre « effective » de Robusta pendant la campagne 1963/64 (2) — sous la réserve que l'Organisation internationale ne les modifie pas.

## 3. — DE LA DEMANDE MONDIALE.

Il est déjà très difficile d'évaluer la demande mondiale globale. Il l'est plus encore de déterminer celle qui concerne les seuls Robusta, car les statistiques utilisées ne permettent pas toujours de connaître, tant à l'exportation qu'à l'importation, les tonnages concernant cette espèce botanique.

Quoi qu'il en soit, on peut quand même considérer, à titre approximatif, que les exportations de Robusta ont été de 660.000 tonnes, sur toutes destinations, en 1961/62 — campagne durant laquelle a été négocié, à New York, le nouvel accord à long terme. Ceci mérite d'être souligné, car il semble que cet accord, pour faire face à la surproduction généralisée, ait recherché, dans une certaine mesure, à « cristalliser » le commerce international du café, et à établir, pour l'ensemble des pays producteurs, un plafond correspondant approximativement à leurs meilleures exportations alors connues.

Si on veut évaluer de plus près la demande mondiale actuelle, il faut sans doute établir une distinction entre la demande « effective » et la demande « potentielle ». De même qu'il y a une offre « potentielle » et une offre « effective », suivant qu'on retient, ou non, l'existence des quotas de l'accord international, il peut y avoir une demande « effective » et une demande « potentielle » suivant qu'on retient, ou non, l'existence des quotas (sous la réserve que ces deux demandes peuvent coïncider, si elles sont l'une et l'autre inférieures à ce que les quotas autorisent).

(2) L'accord international sur le café, groupant 58 pays producteurs et consommateurs, et conclu pour cinq ans, a été signé en septembre 1962. C'est la première fois que, pour une matière première déterminée, et en vue de la stabilisation des prix, a été obtenu le concours des pays consommateurs.



TABLEAU 4. — IMPORTATIONS APPROXIMATIVES DE ROBUSTA EN EUROPE ET AUX ETATS-UNIS.  
En tonnes

	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	62/63
Onze principaux pays (1) consommateurs européens .....	166.260	201.480	195.300	218.700	232.320	252.780	257.700	263.400	282.600 (3)
Etats-Unis (2) .....	84.300	100.740	133.800	133.200	135.660	166.560	190.620	236.160	260.000 (3)
Total .....	250.560	302.220	329.100	351.900	367.980	419.340	448.320	499.560	542.600
Augmentation .....		51.660	26.880	22.800	16.080	51.360	28.980	51.240	43.040 (4)
Pourcentage d'augmentation par rapport à l'année précédente .....		20,61	8,89	6,92	4,56	13,95	6,91	11,42	7,9 (4)

(1) Chiffres ne concernant que les Robusta africains et malgaches.

(2) Toutes origines.

(3) Estimation.

(4) Cette différence porte donc sur seulement neuf mois.

## II. — ENSEIGNEMENTS POSSIBLES

La comparaison des trois évaluations statistiques, ci-dessus, permet de formuler les commentaires suivants :

1°) Il ne semble pas que le volume total de la récolte attendue, environ 780.000 tonnes, doive être très différent de la demande potentielle vraisemblable, évaluée à 750.000 tonnes. Sur ces bases de calcul, il n'apparaît pas qu'existe, à l'heure actuelle, une surproduction sensible de Robusta dans le monde. Ce point mérite d'être souligné, compte tenu des théories ayant eu cours lors des précédentes années.

2°) Le total des quotas ouverts et des exportations possibles hors quota — environ 670.000 tonnes — est très inférieur au volume des récoltes annoncées (780.000 tonnes). La lecture du tableau n° 5, relatif aux prévisions de stocks reportés au 1<sup>er</sup> octobre prochain, permet de constater que, dans les pays producteurs non associés à la C.E.E., les reports de stocks prévisibles, d'un total de 85.000 tonnes, paraissent à peine supérieurs à ce qu'exigerait un volant normal de sécurité pour assurer les approvisionnements au début de chaque campagne, pendant la période de soudure. Par contre, le report de stock à prévoir au sein des Etats associés à la C.E.E. (1) devrait constituer une lourde charge pour tel ou tel d'entre eux.

3°) Sous la réserve que les torréfacteurs, et no-

(4) Essentiellement en Côte-d'Ivoire.

TABLEAU 5. — STOCKS POSSIBLES DE ROBUSTA AU 1<sup>er</sup> OCTOBRE 1964.

	En tonnes			
	Disponibilités totales 1963/64	Quotas applicables au Robusta	Exportations s/le Portugal et s/les marchés nouv.	Reports de stocks exportables le 1 <sup>er</sup> oct. 1964
Associés				
C.E.E. (1) .	430.000	280.000	10.000	140.000
Autres .....	465.000	350.000 (2)	30.000	85.000
Total .....	895.000	630.000	40.000	225.000

(1) Compte non tenu des disponibilités malgaches en nouvelle récolte.

(2) Pour les pays non membres de l'Organisation internationale, il a été retenu le montant estimé de la récolte exportable.

tamment ceux des Etats-Unis, ne modifient pas, dans leurs mélanges, la proportion des Robusta, les besoins potentiels à satisfaire seront très supérieurs à ce que permettront les quotas.

Ces comparaisons paraissent fonder les remarques suivantes, concernant les prix :

1° L'excédent de la demande mondiale, par rapport aux quotas ouverts, a eu un résultat très important et d'ailleurs inattendu à partir de novembre 1962 : une forte hausse des prix. Comme

cet excédent ne s'est pas trouvé modifié par la hausse, puisque les quotas étaient « cristallisés », celle-ci s'est poursuivie jusqu'au « plafond », atteint en mars 1963 : un écart très faible de prix avec les Paranas (dont les cours restaient à peu près immobiles).

2° Si les cours des Robusta dépassent leur plafond naturel, autrement dit si l'écart de prix entre les Robusta et les Arabica devient trop étroit, les torréfacteurs américains seront amenés à modifier leurs mélanges ; ce qui pourrait provoquer une diminution sensible de la demande mondiale de Robusta.

3° Si les Robusta ont atteint leur « plafond » vers le mois de mars dernier, ils semblent condamnés à y rester, tant que l'offre effective demeurera inférieure à la demande potentielle, c'est-à-dire tant que leurs quotas resteront inchangés ou peu accrus.

Comme ce « plafond » est constitué par les qualités du Brésil, les meilleurs marchés, le problème de l'évolution des futurs cours internationaux des Robusta paraît être essentiellement fonction des brésiliens, et notamment des Paranas (sous réserve de ce qui vient d'être dit au paragraphe 2°).

Bien que cette matière dépasse le cadre de la présente étude, on peut rappeler que, par suite des récentes gelées au Parana, la production exportable brésilienne en 1963/64, estimée par le Département américain de l'Agriculture, le 23 septembre dernier, à 19 millions de sacs, serait peut-être inférieure à ce chiffre. Celui de 16 à 17 millions de sacs serait généralement retenu. C'est également à ce dernier montant, voire à moins, que serait présumée, et cela avec toutes les réserves en usage, la récolte brésilienne exportable en 1964/65.

Pour déterminer les disponibilités totales du Brésil, au cours des deux années à venir, il faut ajouter un troisième élément : le volume des stocks exportables. Celui-ci est encore plus difficile à évaluer que les deux récoltes. Quoi qu'il en soit, il ne saurait être purement et simplement exclu que les disponibilités totales du Brésil, du 1<sup>er</sup> octobre 1963 au 30 septembre 1964, ne soient pas beaucoup supérieures à 50 millions de sacs et même qu'elles soient sensiblement inférieures à ce chiffre.

Or, c'est à 50 millions de sacs que peuvent être estimés les besoins à satisfaire par le Brésil pendant cette période de deux ans : 18 millions de sacs à exporter, par campagne, sur les marchés traditionnels et 7 millions destinés, chaque année, à la consommation intérieure et aux marchés nouveaux.

L'éventualité d'une résorption des stocks détenus par le Brésil, voire même, selon certains, une incertitude quant aux possibilités d'approvisionnements à longue échéance, risquent de déterminer une modification fondamentale de la position statistique mondiale et, par là même, de la tenue de tous les prix. On peut d'ailleurs rappeler (cf. tableau n° 2), que les cafés brésiliens ont enregistré, en « disponible », une sensible hausse depuis quelques semaines ; et, surtout, que les cotations à terme « sur le grand éloigné » sont plus élevées que celles concernant les opérations « sur le rapproché ».

Si les Robusta ont atteint leur « plafond » par rapport aux Arabica, dès le mois de mars dernier, on peut estimer maintenant que ce « plafond », déjà en hausse dans la deuxième quinzaine de septembre, est susceptible de s'élever dans les mois à venir si certaines estimations sur les disponibilités brésiliennes se trouvent confirmées. En effet, si les prix des Parana progressaient, les Robusta pourraient suivre cette hausse ; ils le pourraient même sans danger, à la condition que puisse subsister un écart de prix normal entre ceux-ci et ceux-là — ce qui n'est pas l'une des moindres incertitudes.

En conclusion, on doit rappeler que :

1° La position statistique du Robusta s'est renversée, d'ailleurs artificiellement, au début de la campagne 1962/63. Il n'est pas exclu qu'un tel renversement, d'ailleurs « naturel », s'effectue pour les Brésils et, par voie de conséquence probable, pour toutes les origines, en 1963/64 et en 1964/65.

2° A cette perspective possible concernant les prix, il faut ajouter qu'au moins un pays associé à la C.E.E. devrait avoir à reporter d'importants stocks de Robusta au 1<sup>er</sup> octobre 1964 — et cela, malgré des récoltes mondiales relativement équilibrées, et une progression très importante de la consommation.

# LES MESURES DE SAUVEGARDE A PROPOS DES RÉFRIGÉRATEURS ITALIENS

par Lazar FOCSANEANU

Professeur à l'Institut d'Etudes Politiques  
de l'Université d'Aix-Marseille

*La Cour de Justice des Communautés Européennes a rendu, le 17 juillet 1963, un important arrêt dans l'affaire relative à l'importation des réfrigérateurs italiens en France. Cette décision engage l'interprétation de l'article 226 du Traité de Rome sur la clause de sauvegarde et ses rapports avec d'autres principes du Traité, en particulier le principe de non-discrimination.*

**L**a réalisation progressive ou le fonctionnement du marché commun, ainsi que la mise en œuvre des politiques communes prévues par le Traité de Rome sont susceptibles de créer à l'économie des Etats membres des difficultés parfois graves. Afin de permettre aux Etats de les surmonter, le Traité institue une série de mesures spéciales de protection ou de sauvegarde, destinées à parer à certains types déterminés de difficultés.

Des mesures de protection peuvent notamment être autorisées en matière de monopoles nationaux à caractère commercial (art. 37, paragraphe 3), de mouvements de capitaux (art. 70, paragraphes 2 et 73), de dumping (art. 91), de modification du taux de change par un Etat membre (art. 107, paragraphe 2), de difficultés dans la balance des paiements (art. 108), de politique commerciale (art. 115), de production ou de commerce d'armes, de munitions et de matériel de guerre (art. 223), de troubles intérieurs affectant l'ordre public, de guerre ou de menace de guerre (art. 224). D'autres mesures de sauvegarde sont stipulées dans le protocole relatif à certaines dispositions intéressant la France et dans le protocole relatif au commerce intérieur allemand.

Outre les clauses de sauvegarde spéciales, prévues dans tout une série de textes du Traité de Rome et de ses protocoles, l'article 226, paragra-

phe premier, de ce Traité édicte une clause de sauvegarde générale, dont le libellé est le suivant :

« Au cours de la période de transition, en cas de difficultés graves et susceptibles de persister dans un secteur de l'activité économique ainsi que de difficultés pouvant se traduire par l'altération grave d'une situation économique régionale, un Etat membre peut demander à être autorisé à adopter des mesures de sauvegarde permettant de rééquilibrer la situation et d'adapter le secteur intéressé à l'économie du marché commun. »

Aux termes du deuxième paragraphe de l'article 226, les mesures de sauvegarde sont autorisées par la Commission, sur demande de l'Etat intéressé.

Le troisième paragraphe du même article stipule que les mesures de sauvegarde autorisées peuvent comporter des dérogations aux règles du Traité, dans la mesure et pour les délais strictement nécessaires pour atteindre les buts de rééquilibration de la situation et de réadaptation du secteur intéressé à l'économie du marché commun. Devront être choisies, par priorité, les mesures qui apportent le moins de perturbations au fonctionnement du marché commun.

Dans un récent arrêt, du 17 juillet 1963 (affaire 13/63), la Cour de Justice des Communautés Eu-

ropéennes a eu l'occasion d'interpréter l'article 226 en élucidant le sens et la portée de certains de ses termes et en précisant les rapports de ce texte avec d'autres règles et principes du Traité.

Le litige qui a donné lieu à l'arrêt était né dans les circonstances ci-après :

Par décision du 17 janvier 1963 (*J. O. des Comm. europ.* du 13 février 1963, pp. 268 ss.) la Commission de la C.E.E. avait autorisé la République française à frapper d'une taxe spéciale l'importation d'Italie en France de réfrigérateurs électro-domestiques, ainsi que de groupes moto-compresseurs her-

métiques pour réfrigérateurs, à moins que la République italienne n'appliquât cette taxe à la sortie.

La République italienne introduisit devant la Cour un recours en annulation contre la décision de la Commission.

Dans l'arrêt rendu le 17 juillet 1963, la Cour a d'abord précisé le sens et la portée des expressions « secteur de l'activité économique » et « difficultés graves et susceptibles de persister ». Elle a ensuite examiné le problème de la compatibilité des mesures de sauvegarde avec le principe de la non-discrimination et le principe de la préférence communautaire.

# 1. — LE CONCEPT DE « SECTEUR DE L'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE »

Le Gouvernement italien avait, dans son recours, émis des doutes sur le point de savoir si la production des réfrigérateurs constituait un « secteur » au sens de l'article 226, paragraphe premier, du Traité de Rome. Il estimait que cette production devait être considérée comme constituant seulement une partie du secteur, plus vaste, des appareils électro-ménagers.

Selon la thèse de la Commission, par contre, le fait pour une activité déterminée de constituer une partie d'un domaine plus vaste ne lui enlevait pas la qualité de « secteur de l'activité économique ». La défenderesse fit, par ailleurs, valoir qu'en 1961 l'industrie française des réfrigérateurs avait occupé 11.000 personnes et avait fait un chiffre d'affaires d'environ 500 millions de N.F.

Dans son arrêt du 17 juillet 1963, la Cour s'est rangée du côté de la Commission. Elle a estimé que la production d'une marchandise pouvait constituer un « secteur », au sens de l'article 226 du Traité de la C.E.E.,

« dès lors que cette marchandise, selon les conceptions généralement admises, se distingue nettement d'autres produits apparentés. »

En jugeant ainsi, la Cour a suivi les conclusions de son Avocat général, M. Maurice Lagrange. Celui-ci avait reconnu qu'il était souvent difficile de

tracer d'une manière précise les limites d'un « secteur économique ». L'économie n'étant pas une science exacte, une marge d'appréciation subsistait toujours. Compte tenu du nombre des personnes occupées et du chiffre d'affaires réalisé, l'Avocat général opina que la Commission était restée dans les limites de son pouvoir d'appréciation et qu'elle n'avait commis ni erreur de droit, ni erreur de fait, en considérant l'industrie des réfrigérateurs comme un « secteur de l'activité économique » au sens de l'article 226 du Traité de Rome.

Des attendus de la Cour et des conclusions des parties et de l'Avocat général qui leur ont servi de base, il est permis de tirer les conclusions suivantes :

a) La Commission jouit d'un large pouvoir d'appréciation pour décider si une branche d'activité constitue un « secteur » de la vie économique, au sens de l'article 226.

b) Dans son appréciation, la Commission doit se laisser guider par « les conceptions généralement admises ».

c) Il est toutefois indispensable que la marchandise produite par la branche en question « se distingue nettement d'autres produits apparentés ».

d) L'importance des effectifs employés et celle du chiffre d'affaires réalisé par les entreprises d'une branche d'activité peut constituer un critère utile d'appréciation pour la Commission.



## 2. — L'ÉTENDUE DU « SECTEUR » APPELÉ À BÉNÉFICIER DES MESURES DE SAUVEGARDE

Dans sa décision du 17 janvier 1963, la Commission avait étendu les mesures de sauvegarde à l'importation en France des moto-compresseurs d'origine italienne.

Le Gouvernement italien critiqua l'extension en faisant valoir que, dans le domaine des moto-compresseurs, les exportations françaises en Italie dépassaient de loin les exportations italiennes en France. En étendant la taxe spéciale à ces produits, la Commission aurait manifestement mal appliqué l'article 226.

La Commission répondit que l'extension des mesures de sauvegarde aux parties composantes des réfrigérateurs était indispensable pour assurer l'efficacité de ces mesures. Sans une telle extension, il aurait été facile de tourner la décision, en faisant effectuer en France le montage des moto-compresseurs d'origine italienne sur des réfrigérateurs non équipés, d'origine française ou tierce.

L'Avocat général se déclara satisfait des explications fournies par la Commission, qui s'était référée aux risques de détournements de trafic, susceptibles de résulter de l'exportation séparée des différents

éléments de réfrigérateurs, si les groupes moto-compresseurs étaient exemptés de la taxe spéciale.

Dans l'arrêt analysé, la Cour a fait siennes les conclusions de l'Avocat général. Elle a estimé que la nécessité d'éviter des détournements de trafic pouvait autoriser la Commission à inclure les moto-compresseurs dans le domaine d'application de la taxe spéciale. Il apparaissait, en effet, probable que les importateurs de produits italiens en France, qui se chargeaient habituellement de la réparation des produits vendus, étaient suffisamment équipés pour procéder au montage de moto-compresseurs, sans être contraints à mettre sur pied de nouvelles industries. Le souci d'éviter des détournements de trafic n'était donc pas dépourvu de fondement.

Il résulte de ce qui précède que la Commission jouit d'un large pouvoir d'appréciation en ce qui concerne la délimitation du secteur à protéger au moyen des mesures de sauvegarde. Elle peut étendre ce secteur toutes les fois que cela lui paraît nécessaire pour éviter des détournements de trafic. Elle peut notamment inclure dans le secteur protégé les parties composantes des produits directement menacés.

## 3. — LA NOTION DE « DIFFICULTÉS GRAVES ET SUSCEPTIBLES DE PERSISTER »

Dans l'exposé des motifs de la décision entreprise, la Commission avait relevé les circonstances de fait suivantes pour conclure à l'existence de « difficultés graves et susceptibles de persister » : diminution de la production française de 835.000 à 701.000 appareils (dix premiers mois de 1961 et de 1962 respectivement) ; augmentation des stocks de 145.000 à 193.000 appareils (aux 31 décembre 1961 et 1962 respectivement) ; diminution des exportations françaises de 125.000 à 96.500 appareils (sept premiers mois de 1961 et 1962 respectivement) ; augmentation des importations italiennes en France de 22.000 à 136.000 appareils et augmentation des importations en provenance d'autres pays de 19.000 à 60.000 appareils (six premiers mois de 1961 et de 1962 respectivement) ; évolution du secteur des réfrigérateurs caractérisée par les chiffres sus-indiqués en dépit de l'augmentation de la consommation française en 1962 ; suspension de la fabrication de cinq sur quinze producteurs français représentant 95 % de la production totale du pays, recul de l'em-

ploi chez ces quinze producteurs, ainsi que chez deux autres entreprises qui produisaient des produits demi-finis, de 10.590 à 7.370 salariés (1961 et 1962 respectivement).

Le Gouvernement italien avait contesté l'exactitude en fait de certaines des constatations de la Commission ou avait prétendu tout au moins qu'elles n'étaient pas établies sur des données suffisamment probantes.

Il avait également contesté que la différence de prix entre réfrigérateurs italiens et français fût la cause des difficultés de l'industrie française. Si les prix franco-frontière des réfrigérateurs italiens étaient de 30 % moins élevés que le prix de gros moyen des réfrigérateurs français, cette comparaison n'était pas pertinente, car la concurrence ne se faisait sentir qu'au stade du prix de vente de détail. Or, les prix de détail des appareils français et des appareils italiens étaient à peu près les mêmes, à cause des charges beaucoup plus lourdes du réseau de distribution des réfrigérateurs italiens.

L'inégalité des charges provenait notamment des frais de publicité plus élevés, du service après vente et des marges plus importantes attribuées aux distributeurs et aux détaillants.

Enfin, le Gouvernement italien avait nié que les difficultés que subissait l'industrie française des réfrigérateurs fussent « graves » et « persistantes », au sens de l'article 226 du Traité de Rome. Si la production française avait baissé, ce n'était que la conséquence inévitable de la libéralisation des échanges. Appliquer les mesures de sauvegarde à des cas de si peu d'importance, ce serait nier le marché commun. La production française ne suffisait pas pour couvrir les besoins intérieurs. En 1962, elle aurait été inférieure d'environ 265.000 appareils à ces besoins. Quant aux stocks invendus existant à la fin de 1962, il s'agissait très probablement d'excédents de production des années antérieures à 1961, donc de modèles surannés. Par ailleurs, une semaine avant l'adoption de la décision entreprise, la presse française avait annoncé la décision de producteurs français de réduire leurs prix de vente de 10 à 25 %. Les produits français étaient donc compétitifs.

En ce qui concerne les données de fait sur lesquelles la Commission s'était appuyée, la Cour estima, en accord avec son Avocat général, que les chiffres plus complets résultant des tableaux annuels versés au débat, confirmaient, dans l'ensemble, les indications de la décision attaquée.

Quant au stade commercial auquel devait se faire la comparaison des prix français et des prix italiens, la Cour jugea que la Commission était fondée à s'appuyer sur la différence de prix entre le produit français et le produit italien à son arrivée sur le territoire français, c'est-à-dire au moment où les deux produits se trouvent dans le même marché et au même stade commercial. En effet, les difficultés devaient être appréciées dans le chef des producteurs et en prenant en considération les prix facturés aux grossistes. D'ailleurs, toute constatation certaine était impossible entre les prix de vente au consommateur en raison des rabais pratiqués.

Les chiffres non contestés marquant la diminution de la production française de 1961 à 1962, ainsi que l'augmentation des importations en France in-

tervenue pendant la même période, pris en eux-mêmes, constituaient une présomption suffisante de difficultés graves et persistantes. Cette présomption ne se trouvait pas écartée du fait que la production française de 1962 n'aurait pas été à même de satisfaire les besoins du marché intérieur, car une telle circonstance ne présupposait pas nécessairement la capacité insuffisante des installations de production, mais pouvait tout aussi bien être imputée au fait que les importations avaient causé le recul de la production française.

L'ampleur considérable des stocks existant auprès des producteurs et l'augmentation de ces stocks depuis la libéralisation des échanges constituaient également des présomptions de difficultés graves et persistantes. Celles-ci ne se trouvaient pas infirmées par l'allégation du gouvernement requérant que les modèles stockés étaient surannés, car une crise au stade de la vente pouvait se manifester aussi par le fait que le producteur ne réussissait pas à écouler la production des années précédentes.

Enfin, la baisse considérable, décidée spontanément par les producteurs français à la veille de la décision attaquée, n'excluait pas, mais révélait plutôt l'existence de difficultés graves, car la baisse pouvait être le symptôme d'une concurrence aiguë. Les efforts d'adaptation au marché entrepris par les intéressés eux-mêmes n'excluaient pas l'existence de difficultés graves et n'empêchaient pas l'application de l'article 226 du Traité de Rome.

Il résulte de ce qui précède qu'aux yeux de la Cour l'existence de « difficultés graves et persistantes » peut être déduite de la diminution de la production, de l'augmentation des importations ainsi que de l'ampleur considérable des stocks détenus par les producteurs et de l'augmentation de ces stocks depuis la libéralisation des échanges. L'insuffisance de la production d'un pays à satisfaire les besoins du marché intérieur n'exclut pas l'existence de difficultés graves, car ce qui est déterminant c'est la capacité de production et non la production effective. Les difficultés doivent être appréciées dans le chef des producteurs, en prenant en considération les prix facturés aux grossistes. Enfin, les efforts d'adaptation entrepris par les producteurs intéressés n'excluent pas l'application de l'article 226.

**4. — LA COMPATIBILITE DES MESURES DE SAUVEGARDE  
AVEC LE PRINCIPE DE LA NON-DISCRIMINATION ET LE PRINCIPE DE LA PREFERENCE  
COMMUNAUTAIRE**

La décision attaquée avait autorisé le Gouvernement français à instituer une taxe spéciale sur les seuls produits italiens, à l'exception des produits identiques originaires soit d'autres pays de la Communauté, soit de pays tiers.

Le recours du Gouvernement italien faisait grief à la décision d'avoir transgressé le principe de non-discrimination, en ce qui concernait les autres Etats membres de la Communauté, et le principe de la préférence communautaire en ce qui concernait les Etats tiers.

Le principe de non-discrimination est inscrit à l'article 7 du Traité de Rome, dont l'alinéa premier dispose :

« Dans le domaine d'application du présent Traité, et sans préjudice des dispositions particulières qu'il prévoit, est interdite toute discrimination exercée en raison de la nationalité. »

De l'avis du gouvernement requérant, la Commission aurait dû étendre la taxe spéciale aux importations en provenance de tous les Etats membres de la Communauté, au lieu de l'autoriser uniquement sur les importations d'origine italienne.

Quant au principe de la préférence communautaire, il découlait de la nature même de la Communauté en tant qu'union douanière. Or, la taxe spéciale ajoutée aux droits perçus à l'importation en France des réfrigérateurs de provenance communautaire dépassait le taux du tarif extérieur commun de la C.E.E. Les marchandises en provenance des pays tiers étaient donc avantagées par rapport aux produits italiens.

La Commission défenderesse fit répliquer qu'aux termes de l'article 7 du Traité de Rome le principe de non-discrimination n'était valable que « sans préjudice des dispositions particulières » du Traité. Or, parmi les « dispositions particulières », figurait l'article 226 qui permettait des dérogations aux règles du Traité, c'est-à-dire à toutes ses règles. Les mesures de sauvegarde devaient donc prévaloir sur le principe de non-discrimination.

En outre, l'article 226 enjoignait à la Commission de n'admettre des dérogations au Traité « que dans la mesure et pour les délais strictement nécessaires » et de choisir par priorité les « mesures qui apportent le moins de perturbations au fonctionnement du marché commun ». S'il était constaté

que la cause des difficultés tenait aux importations en provenance d'un seul Etat membre, la Commission aurait enfreint ces règles en étendant les mesures de sauvegarde au-delà de ces importations.

Par ailleurs, le principe de la non-discrimination, correctement compris, n'interdisait aucunement de limiter la taxe spéciale aux seuls produits italiens. En effet, ce principe reposait sur des critères non seulement formels, mais en même temps matériels. Or, du point de vue matériel, il peut y avoir discrimination si des situations différentes font l'objet d'un traitement identique. Dans l'espèce, les réfrigérateurs italiens étaient les seuls dont le prix moyen franco frontière française s'écartait sensiblement du prix moyen départ usine des réfrigérateurs français.

Les mêmes considérations étaient valables en ce qui concernait le principe de la préférence communautaire, invoqué au sujet des produits en provenance de pays tiers. Les importations de ces produits étaient peu importantes et ne laissaient pas apparaître une tendance à l'expansion.

L'Avocat général, dans ses conclusions, estima que le principe de non-discrimination était un principe général de droit et devait être respecté même en matière de mesures de sauvegarde. Il convenait cependant de déterminer correctement le contenu de ce principe. Or, la discrimination consistait tout autant à traiter également des situations non comparables qu'à traiter inégalement des situations comparables. Par ailleurs, le principe de non-discrimination était imprégné de relativité. Il n'excluait, par exemple, ni les allocations familiales, ni la progressivité de l'impôt sur le revenu. La relativité était d'autant plus grande dans les matières faisant l'objet d'une réglementation interventionniste. Dans ces matières le principe ne devait être respecté que dans le cadre des fins poursuivies. Il ne serait violé que si l'on traitait différemment deux situations semblables au regard de ces fins.

Dans l'arrêt du 17 juillet 1963, la Cour a admis que les mesures de sauvegarde pouvaient comporter des distinctions selon les pays :

« en autorisant des mesures de sauvegarde, la Commission est en droit de distinguer selon les pays et non selon les entreprises du marché commun, dès lors que des motifs raisonnables commandent pareille distinction. »

Il doit être loisible à la Commission « de ne viser que les phénomènes constituant la cause des difficultés en question », car l'article 226 lui impose de limiter ses interventions à ce qui est « strictement nécessaire ». Par ailleurs, toujours aux termes de l'article 226, la Commission est obligée de choisir « par priorité... les mesures qui apportent le moins de perturbations au fonctionnement du marché commun ». Or, elle doit considérer que, dans le doute, le caractère « commun » du marché souffrait moins s'il n'était dérogé aux règles du traité que dans les rapports entre deux Etats membres.

Par ailleurs, la Cour a évité d'appuyer son raisonnement sur l'article 7 du Traité de Rome, aux termes duquel les discriminations ne sont prohibées que sous réserve « des dispositions particulières du Traité ».

Elle a préféré déclarer que la distinction faite par la Commission à l'encontre des produits d'origine italienne ne constituait pas une véritable discrimination. Pour aboutir à cette conclusion, l'arrêt analysé reprend la théorie soutenue par la défenderesse et par l'Avocat général de la « discrimination formelle » ou apparente et de la « discrimination matérielle », ou réelle :

« Attendu que le *traitement différent de situations non comparables ne permet pas de conclure* automatiquement à l'existence d'une *discrimination* ; qu'une *apparence de discrimination formelle* peut donc correspondre, en fait, à une *absence de discrimination matérielle* ;

que la *discrimination matérielle* aurait con-

sisté à *traiter, soit de manière différente des situations similaires, soit de manière identique des situations différentes.* »

De l'avis de la Cour, la Commission a donc pu soumettre les réfrigérateurs italiens à un traitement différencié, sans encourir la critique d'avoir commis une discrimination. Elle aurait, au contraire, favorisé des discriminations si elle avait étendu la taxe spéciale aux produits originaires des autres Etats membres de la C.E.E., car les discriminations pouvaient « tout aussi bien consister en ce que des situations non similaires soient traitées de manière identique ».

Ayant ainsi statué qu'il n'y avait pas de discrimination dans la décision entreprise, la Cour a pu éviter de se prononcer sur la question de savoir si les mesures de sauvegarde, prévues à l'article 226 du Traité de Rome, devaient prévaloir sur le principe de non-discrimination, édicté à l'article 7 du même Traité.

Quant à la question de conflit entre les mesures de sauvegarde ordonnées par la Commission et le principe de la préférence communautaire, la Cour l'a tranchée dans deux attendus sommaires affirmant que les importations des pays tiers étaient de faible importance et que l'appréciation de la Commission, selon laquelle le volume des importations en provenance des pays tiers ne s'était pas accru de façon anormale, n'était pas manifestement erronée.

La Cour a donc rejeté les griefs formulés par le Gouvernement italien contre la décision de la Commission.

## 5. — OBSERVATIONS SUR L'ARRÊT DU 17 JUILLET 1963

Les solutions apportées par la Cour de Justice des Communautés Européennes aux problèmes de la définition et de l'étendue des concepts de « secteur de l'activité économique » et de « difficultés graves et susceptibles de persister » nous semblent devoir être pleinement approuvées.

Ainsi que l'a fait remarquer la doctrine, les notions qui délimitent le domaine d'application de l'article 226 du Traité de Rome sont assez indéterminées pour laisser à la Commission un large pouvoir d'appréciation (1). L'arrêt analysé confirme ce pouvoir.

(1) V. Heinz BRUNNER dans Hans von den GROEBEN et Hans von BOECKH, *Kommentar zum EWG-Vertrag*, vol. II, p. 418, 1).

En ce qui concerne la notion de « secteur », les commentateurs du Traité n'avaient fait aucun effort de définition, mais s'étaient contentés d'affirmer qu'elle excluait aussi bien les difficultés qui ne touchaient qu'une seule entreprise que celles qui, au contraire, intéressaient l'ensemble de la vie économique d'un pays (2).

Quant à la notion de « difficultés graves », la doctrine, tout en rappelant le large pouvoir d'appréciation de la Commission (3) et sans proposer de

(2) V. Heinz BRUNNER, op. cit., p. 419, 4) et Ernst WOHLFARTH, Ulrich EVERLING, Hans Joachim GIESNER et Rudolf SPRUNG, *Die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft*, Berlin et Francfort, 1960, p. 582, nos 2 et 4.

(3) V. Heinz BRUNNER, op. cit., p. 419, 5).

définition, avait néanmoins indiqué, à titre d'exemples, les difficultés susceptibles de mettre en danger l'existence, l'emploi, les approvisionnements ou les débouchés d'une branche de l'économie (4). L'arrêt du 17 juillet 1963 confirme cette manière de voir.

Plus discutable nous paraît être la solution adoptée par la Cour au sujet du conflit possible entre les mesures de sauvegarde et le principe de la non-discrimination. Au lieu de consacrer la règle de la prééminence des mesures de sauvegarde, qui paraît se dégager assez clairement du rapprochement des articles 7 et 226 paragraphe 3 du Traité, la Cour a préféré nier l'existence du conflit, en affirmant qu'il n'y avait pas eu de vraie discrimination dans l'espèce. Pour aboutir à cette conclusion, la Cour a dû introduire une distinction entre ce qu'elle a appelé la « discrimination formelle » et la « discrimination matérielle ». Elle a dû, ensuite, décider que la discrimination formelle n'était qu'une simple apparence et que seule comptait la discrimination matérielle. Enfin, elle a jugé qu'il n'y avait pas de discrimination matérielle lorsqu'un traitement différent était appliqué à des situations non comparables.

En jugeant ainsi, les juges de Luxembourg ont réédité une doctrine que la Cour de Justice de la C.E.C.A. avait déjà formulée dans un arrêt du 21 juin 1958. Nous y lisons :

« Attendu qu'en vertu d'un principe généralement admis dans le droit des Etats membres, l'égalité des administrés devant la réglementation économique ne fait pas obstacle à l'établissement de prix différents suivant la situation particulière des usagers ou des catégories d'usagers, à la condition que les différenciations de traitement correspondent à une différence dans les conditions où ils se trouvent placés ; que faute d'une base objectivement

déterminée, les différences de traitement auraient un caractère arbitraire et discriminatoire et seraient illégales ; que la réglementation économique ne saurait être taxée d'inégalité sous prétexte qu'elle entraîne des conséquences différentes ou des sacrifices inégaux à l'égard des assujettis, dès lors que cette situation s'avère être le résultat des conditions d'exploitation différentes dans lesquelles ils sont placés » (5).

La Cour n'a pas résisté à la tentation de transposer à la clause de sauvegarde les idées de l'arrêt de 1958, en leur donnant une formule plus systématique et plus générale. Le procédé nous semble contestable. Ainsi qu'il vient d'être indiqué, la difficulté soumise aux juges dans l'affaire examinée pouvait être tranchée par voie d'interprétation des textes du Traité de Rome. Il n'était pas indispensable d'élaborer, sur le plan dogmatique, une théorie générale de la discrimination. Une telle élaboration nous paraît inopportune. La non-discrimination est un principe fondamental, non seulement du droit communautaire, mais d'un droit économique international plus vaste et notamment du système du G.A.T.T. Toute atteinte portée à ce principe risque d'avoir des répercussions imprévisibles et peut-être indésirables sur d'autres points du système juridique. Le juge fait preuve de prudence en évitant de prendre parti sur des théories générales, pour s'attacher aux circonstances concrètes de l'espèce qu'il doit résoudre.

Malgré les réserves ci-dessus indiquées, nous estimons que la décision rendue dans l'affaire des réfrigérateurs italiens constitue un grand arrêt. Par la clarté et la précision de son analyse juridique, la Cour de Luxembourg aura apporté une contribution positive au développement du droit européen.

(5) V. Recueil de la Jurisprudence de la Cour de Justice de la CECA, vol. IV, janvier-juillet 1958, Affaire n° 8-57, p. 247.

(4) V. Ernst WOHLFARTH et collaborateurs, op. cit., p. 582, n° 2.

# COMPTE RENDU DU COLLOQUE EUROPÉEN DE DROIT RURAL

**L**e II<sup>e</sup> Colloque Européen de Droit Rural s'est réuni du 19 au 23 septembre à Bruxelles au Palais des Congrès. Autour de M. de Félice, président, de M<sup>e</sup> Mégret, président de l'Association belge de Droit rural, deux cents juristes spécialisés dans les problèmes de droit rural se sont efforcés de dégager des propositions pour une harmonisation dans les pays de la Communauté Economique Européenne des législations relatives au remembrement,

aux successions agricoles, à l'aménagement des structures des exploitations rurales.

La séance d'ouverture était honorée de la présence de MM. Heger et Vermeylen, ministres belges de l'Agriculture et de la Justice, ainsi que d'un représentant du Ministre français de l'Agriculture et un grand nombre de personnalités appartenant à chacun des six pays.

## LES RAPPORTS PRESENTES

Les rapports généraux présentés au Congrès l'étaient pour le remembrement par M. A. de Leeuw, de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne (Belgique), pour les successions par M. G. Kahlke (Allemagne), pour l'aménagement des structures d'exploitation, par M. R. Randier, directeur des études de l'Institut des Hautes Etudes de Droit Rural (France).

D'intéressantes communications doivent par ailleurs être mentionnées parmi lesquelles il faut citer :

— *Le régime successoral en droit rural belge*, par M<sup>e</sup> Oliviers (Belgique) ;

— *Le salaire différé*, par M<sup>e</sup> Flagothier (Belgique) ;

— *Les grands principes de la loi française sur le remembrement*, par M<sup>e</sup> J. Mégret (France) ;

— *Le régime foncier en Italie*, par M. Scaramella (Italie) ;

— *Le régime foncier aux Pays-Bas*, par M. Eisses ;

— *Les mesures favorisant la constitution d'exploitations de type familial*, par M. Van der Daele (Belgique) ;

— *L'aménagement des structures agraires en Allemagne*, par M. Pabsch (Allemagne).

## LE REMEMBREMENT

M. A. de Leeuw expose les principes et les caractéristiques des lois sur le remembrement dans les six pays en insistant, en particulier, sur les trois questions les plus importantes : la décision de remembrement, la protection des intérêts des fermiers, le financement des opérations. Il met l'accent sur la nécessité d'un remembrement conjoint de la propriété et de l'exploitation consacré par la loi de

1956 en Belgique mais ignoré de la loi française.

Par ailleurs, se dégage dans les différents pays, une tendance générale, celle d'une extension du remembrement, à l'origine simple regroupement de parcelles dispersées, vers une conception globale du développement de régions entières. Cette conception nouvelle devrait être accentuée dans le cadre de la C.E.E.

## LES SUCCESSIONS

Le Docteur Gerhard Kalke, après avoir noté que la superficie et la base économique des exploitations agricoles dépendent pour une large part du mode de succession, souligne les différences qui existent dans les diverses législations. L'Allemagne et la France sont assurément les pays les plus avancés en la matière, l'Allemagne pratiquant un calcul des soultes aux cohéritiers fondé sur la valeur de productivité de l'exploitation, disposition qui pa-

rait particulièrement intéressante. La Hollande protège davantage la transmission des exploitations que la propriété elle-même, tandis que l'Italie a décidé que les exploitations créées à l'aide de fonds de provenance étatique sont indivisibles (province de Bolzano). La Belgique, elle, fonde sa politique des successions agricoles sur une aide à caractère social du Crédit Agricole.

## L'AMENAGEMENT DES STRUCTURES D'EXPLOITATION

Dans son rapport général, M. R. Randier a essentiellement mis l'accent sur l'expérience française récente que constitue la mise en place des Sociétés d'aménagement foncier et d'établissement rural (S.A.F.E.R.) créées par la loi du 5 août 1960 d'orientation agricole et qui se sont vues confier, pour but essentiel, l'amélioration des structures agraires par l'accroissement de la superficie de certaines exploitations agricoles considérées comme non viables et par l'installation d'agriculteurs à la terre.

Ces Sociétés qui ont pris la forme de Sociétés anonymes sont gérées par les professionnels de l'Agriculture et reçoivent des fonds d'Etat, des prêts à long terme à bas taux d'intérêt étant accordés aux attributaires de lots de S.A.F.E.R.

Elles se sont vues dotées d'un droit de préemption qui doit leur permettre d'assurer une régulation du marché foncier devenu anarchique.

L'Allemagne soumet les ventes de fermes à une autorisation administrative, ce qui permet une surveillance du marché foncier, mais le prix ne peut

être réduit comme c'est le cas pour les S.A.F.E.R. en France.

En Hollande, la création d'exploitations nouvelles se poursuit dans le cadre de l'aménagement des polders, ces exploitations étant ensuite concédées par l'Etat.

L'Italie procède à l'aménagement de petites exploitations sur des terres expropriées, le plafond des surfaces susceptibles d'être conservées ne devant pas dépasser 300 ha.

La Belgique, pour sa part, pratique, grâce à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, établissement public, créé en 1935, une œuvre d'aménagement du milieu rural extrêmement industrialisé, il faut le souligner, et une œuvre de récupération systématique des terres en état d'inculture grâce à la procédure de l'expropriation.

Le rapporteur a conclu en indiquant que la politique des structures était le préalable ou, à tout le moins, le nécessaire parallèle d'une politique des marchés et des produits. On ne saurait trop insister sur l'intérêt que présente la création d'un Fonds Européen des Structures agricoles.

## LES CONCLUSIONS DEGAGEES

Après le travail en Commission, le Congrès a adopté les conclusions suivantes au cours de la séance plénière de clôture du dimanche 22 septembre.

### 1. COMMISSION : REMEMBREMENT.

#### 1) La décision du remembrement.

Un alignement des différentes solutions, dans le cadre de la C.E.E., ne semble ni urgent, ni même

nécessaire, car il s'agit d'un problème délicat et il importe de tenir compte des circonstances locales.

#### 2) Le sort des fermiers.

Dans le cadre du Marché Commun, il serait souhaitable qu'une formule puisse être trouvée en France en vue d'assurer davantage les intérêts des fermiers.

Aux Pays-Bas, il serait peut-être intéressant d'envisager, lors d'une modification de la loi sur le

remembrement, l'octroi, aux agriculteurs non propriétaires, du droit de vote aux assemblées générales.

En Belgique et en Allemagne fédérale, des modifications de la législation ne sont pas jugées nécessaires. Les dispositions actuelles suffisent.

### 3) *Financement des opérations de remembrement.*

a) Le financement des opérations de remembrement varie de pays à pays. Il est conseillé de réserver les subventions pour le financement des travaux connexes d'intérêt public, et l'octroi de prêts pour les travaux d'intérêt privé (comme par exemple l'agrandissement des exploitations).

b) Le montant des frais du remembrement par hectare varie. Ces frais sont toutefois si importants, que la Commission estime qu'ils ne peuvent être supportés uniquement par les propriétaires, et qu'il convient de prévoir une aide financière de la part des autorités publiques.

c) Il serait peut-être recommandable de faire participer les fermiers aux frais, en fonction du profit que ces derniers pourront retirer des opérations de remembrement. Sinon, il est à craindre que les propriétaires non exploitants ne s'opposent davantage au remembrement.

### 4) *L'évolution de la notion de « remembrement ».*

L'évolution montre que la notion de « remembrement » a été élargie à celle « d'amélioration intégrale ». Conçu ainsi, le remembrement est un élément essentiel pour assurer le relèvement des régions rurales.

Il est évident que cet élargissement posera au législateur des pays membres de la C.E.E. ainsi qu'à la Communauté Européenne, des problèmes dont la solution conditionnera le progrès économique, social et moral, des populations rurales européennes.

## II. COMMISSION : SUCCESSIONS AGRICOLES

1) Il est souhaitable que le droit successoral agraire des pays du Marché Commun soit étudié plus avant et que les principes directeurs des différentes législations soient approfondis et appliqués plus efficacement.

2) Il est souhaitable que les règlements prévus par nos lois avantagent la reprise indivise à l'un des héritiers.

3) La limitation de la liberté de tester ne peut être acceptée que sous de grandes restrictions. Par

contre, une limitation des droits des héritiers semble plus admissible dans l'intérêt de l'unité de l'exploitation agricole faisant partie de la succession.

## III. COMMISSION : SOCIÉTÉS D'AMÉNAGEMENT FONCIER ET D'ÉTABLISSEMENT RURAL.

1) Les opérations relatives à l'aménagement foncier doivent être, de préférence, confiées à des organismes n'ayant pas un caractère entièrement administratif. Ces organismes doivent exercer leur action avec la participation des associations professionnelles et agricoles.

2) Les fonctions des organismes d'aménagement foncier doivent être adaptées aux conditions d'ordre sociologique et économique des régions intéressées. Les moyens d'action de ces organismes, qui peuvent aller jusqu'à entraîner des limitations plus ou moins prononcées du principe de la libre disposition des biens, doivent eux-mêmes tenir compte des difficultés rencontrées dans chaque région.

Comme procédés destinés à promouvoir une action efficace pour l'aménagement des structures, on pourrait envisager l'institution d'un régime d'autorisation pour les cessions d'exploitations et de terres agricoles, la création de sociétés d'aménagement foncier qui peuvent elles-mêmes disposer, dans certaines conditions, du droit d'expropriation, du droit de préemption, assorti ou non d'un contrôle des prix de cession.

4) Enfin, le choix des agriculteurs bénéficiaires des opérations d'aménagement foncier doit être effectué en fonction de critères tenant compte des qualités personnelles des intéressés et de l'étendue de leur exploitation.

Maître J. Mégret, délégué général du Comité Européen de Droit rural, a tiré les conclusions de ces journées d'études.

A travers la diversité des législations, une conception commune doit être retenue, celle de la nécessaire mise en œuvre d'une politique de l'exploitation familiale — d'une exploitation familiale vraiment viable.

Cette mise en œuvre est assurée par des moyens juridiques qui tiennent à des particularités sociologiques et économiques diverses, mais il semble bien qu'une unification de ces moyens est possible. C'est ce qu'a voulu montrer le second colloque européen de Droit rural. Les conclusions auxquelles il est arrivé semblent prouver que cette réunion a atteint son but.



**placement sûr :**  
**une souscription au**



# **GRAND LAROUSSE**

## **encyclopédique**

**en 10 volumes**

10 000 pages - 450 000 acceptions de mots  
 22 000 illustrations et 1 000 cartes en noir  
 300 hors-texte et 100 cartes en couleurs

dans l'ordre alphabétique, tous les mots de  
 la langue française et toutes les connaissances humaines

**indispensable**  
**dans toute bibliothèque**  
**privée ou d'affaires**

le tome VIII (Orm-Rals) vient de paraître  
 relié (21 x 27 cm), sous jaquette en couleurs

**CHEZ TOUS LES LIBRAIRES**

**Robert  
 Salmon**

# **l'information économique**

**clé  
 de la  
 prospérité**

voilà peut-être,  
 avec celui de  
 M. Bloch - Lainé  
 sur l'entreprise,  
 le livre le plus  
 important de  
 l'année  
 A. SAUVY (le Monde)

**"Collection ENTREPRISE"**

**HACHETTE**

★★★★  
**H**

**PARIS**

**GRAND HOTEL**

**TERMINUS  
SAINT-LAZARE**

EUR. 36.80

108, Rue St-Lazare

TELEX 27646

**400 CHAMBRES**



**SA**

**ROTISSERIE NORMANDE**

*Chez le même éditeur*

## **LA REVUE FRANÇAISE DE L'ÉNERGIE**

Etudie depuis 1949 sous les signatures des praticiens les plus compétents, les problèmes relatifs à l'économie et aux structures des industries du charbon, du pétrole, de l'électricité, du gaz, de l'énergie atomique. Chaque numéro contient la « Situation Economique Française » par Alfred SAUVY.

*Abonnement pour un an :*

France 57 F

Etranger 62 F



## **TRANSPORTS**

**Économie — Réalisations — Équipement**

Depuis 1956 étudie les problèmes du point de vue de l'économie et de la rentabilité des divers moyens de transports.

*Abonnement pour un an :*

France 54 F

Etranger 59 F



*Pour le placement  
de vos  
épargnes,*



**BONS DU TRÉSOR**

**A 3 OU 5 ANS**

## 100-Tonnen- Warmblock-Transportwagen

## 100-ton Hot Ingot Transfer Cars



124 K, 00

Für ein neues Blasstahlwerk an der Ruhr lieferte PINTSCH BAMAG vier Warmblocktransportwagen. Jeder dieser Wagen hat eine Gesamtlänge von 17 800 mm und kann 100 Tonnen heiße Blöcke und Brammen aufnehmen. Die Wagen sind nach den Berechnungsgrundlagen und Vorschriften der Deutschen Bundesbahn berechnet und baulich durchgebildet. Eine elektromechanische Haubenverschiebeeinrichtung gestattet ein gleichzeitiges Öffnen und Schließen der Hauben. Die Hauben können aber auch einzeln mit der Stripper- oder Blockzange gefaßt und auf die Wagenkonstruktion abgesetzt werden.

Warmblock-Transportwagen sind nur ein Teil des umfangreichen Fertigungsprogrammes Hüttenfahrzeuge unseres Werkes Köln. Alle Arten von Hüttenwerksfahrzeugen werden in unserem Kölner Werk gebaut. Sie haben sich in vielen Hüttenwerken bewährt.

A new oxygen steel mill in the Ruhr has been supplied by PINTSCH BAMAG with four Hot Ingot Transfer Cars. Each of these cars has an overall length of 17,800 mm and can be loaded with 100 tons of hot ingots and slabs. Design and construction of the cars meets the standards of the German Federal Railways. Electromechanical control permits simultaneous opening and closing of the covering hoods. The hoods can also be picked up singly and placed on the car body by an ingot stripping or dogging crane.

Hot ingot transfer cars are but one item on the schedule of iron and steel works rolling stock built by PINTSCH BAMAG at its Cologne division. The complete line covers every type of transporting vehicle for metallurgical plant service. They are doing a good job in many countries.

# PINTSCH BAMAG

PINTSCH BAMAG Aktiengesellschaft, 5 Köln-Bayenthal, Germany, Telefon 381141, Fernschreiber 8882622